

can-am™



2011

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

RENEGADE™

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual na íntegra. Ele contém informações de segurança importantes.
Idade mínima recomendada: Piloto: 16 anos. Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 1 8 5 9



ADVERTÊNCIA

A OPERAÇÃO DESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSA. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem se você não tomar as devidas precauções, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar ou dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos contidos neste Manual do proprietário e nas etiquetas do seu veículo. **O desrespeito a estes avisos pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE!**

Mantenha sempre este Manual do proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

Desconsiderar as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas do produto poderia resultar em ferimento, incluindo o risco de morte!

ADVERTÊNCIA

Este veículo pode superar o desempenho de outros veículos que você possa ter dirigido antes. Reserve um tempo para se familiarizar com o seu novo veículo.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

Renegade™

Rotax®

XPS™

TTI™

D.E.S.S.™

DPS™

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de um novo ATV Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Ela foi treinada para realizar a configuração e revisão iniciais do seu veículo, bem como concluiu os ajustes finais antes de efetuar a entrega. Se você precisar de informações mais completas sobre serviços, solicite à sua concessionária.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA* para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de você ou transeuntes sofrerem ferimentos ou morte, leia este Manual do proprietário antes de usar o veículo.

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA*.

Este veículo é da categoria S; siga sempre essa recomendação de idade: Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.

Este veículo é para uso recreativo, apenas por pilotos experientes.

Recomendamos que você faça um curso de direção segura. Consulte a sua concessionária ou as autoridades locais sobre a disponibilidade em sua área.

Deixar de seguir os avisos contidos neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

 **AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, pode danificar seriamente componentes do veículo ou outros bens.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/piloto de um veículo novo, com os diversos comandos, a manutenção e as instruções para operação com segurança do veículo. Ele é indispensável para o uso adequado do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, prevalecerá a versão em inglês.

Se você quiser visualizar e/ou imprimir uma cópia extra do Manual do Proprietário, simplesmente visite o seguinte site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é possível que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações deste manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, descontinuar ou alterar especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos, sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

| | |
|--|----------|
| INTRODUÇÃO | 1 |
| O que você deve saber antes de sair dirigindo..... | 1 |
| Mensagens de segurança..... | 1 |
| Sobre este Manual do proprietário..... | 1 |

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

| | |
|---|----------|
| PRECAUÇÕES GENÉRICAS | 8 |
| Evite a intoxicação por monóxido de carbono..... | 8 |
| Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina..... | 8 |
| Evite queimaduras nas peças quentes..... | 8 |
| Acessórios e modificações..... | 8 |

| | |
|---|-----------|
| MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA | 10 |
| Comunidade europeia..... | 12 |

| | |
|----------------------------------|-----------|
| ALERTAS SOBRE O USO | 14 |
|----------------------------------|-----------|

| | |
|--|-----------|
| AO DIRIGIR O VEÍCULO | 40 |
| Inspeção pré-partida..... | 41 |
| Vestuário..... | 43 |
| Transportando um passageiro..... | 44 |
| Transportando cargas..... | 44 |
| Transportando um reboque..... | 45 |
| Trabalhando com o seu veículo..... | 45 |
| Uso recreativo..... | 45 |
| Meio ambiente..... | 46 |
| Limitações de projeto..... | 47 |
| Operação fora de estrada..... | 47 |
| Precauções gerais de operação e segurança..... | 47 |
| Técnicas de direção..... | 50 |

| | |
|---|-----------|
| ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO | 57 |
| Cartão..... | 57 |
| Etiquetas de segurança do veículo..... | 58 |
| Etiquetas de conformidade..... | 61 |
| Etiqueta de informações técnicas..... | 62 |

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

| | |
|---|-----------|
| COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS | 66 |
| 1) Alavanca do acelerador..... | 69 |
| 2) Seletor de tração 2 RODAS/4 RODAS..... | 69 |
| 3) Alavanca esquerda do freio..... | 70 |
| 4) Alavanca direita do freio..... | 71 |

| | |
|---|------------|
| COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS (cont.) | |
| 5) Trava do freio..... | 71 |
| 6) Alavanca de câmbio | 72 |
| 7) Interruptor multifuncional..... | 73 |
| 8) Instrumento multifuncional..... | 75 |
| 9) Tomada de energia de 12 V | 80 |
| 10) Chave da ignição | 80 |
| 11) Pedal do freio..... | 81 |
| 12) Bagageiro traseiro | 82 |
| 13) Trava do assento | 82 |
| 14) Área traseira para carga..... | 83 |
| 15) Gancho de salvamento | 84 |
| 16) Kit de ferramentas | 84 |
| 17) Trava do veículo | 84 |
| 18) Interruptor da luz de seta | 84 |
| 19) Botão da buzina | 84 |
| 20) Botão do pisca-alerta | 85 |
| COMBUSTÍVEL | 86 |
| Combustível recomendado | 86 |
| Procedimento de abastecimento | 86 |
| PERÍODO DE AMACIAMENTO..... | 88 |
| Operação durante o amaciamento..... | 88 |
| INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO | 89 |
| Dando partida no motor..... | 89 |
| Mudando de marcha..... | 89 |
| Desligando o motor | 90 |
| O que fazer se o veículo virar | 90 |
| O que fazer se o veículo ficar submerso..... | 90 |
| AJUSTES PARA O PERCURSO | 91 |
| Ajustes da suspensão | 91 |
| Ajuste da direção assistida (DPS) | 93 |
| TRANSPORTE DO VEÍCULO | 95 |
| MANUTENÇÃO | |
| REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO | 98 |
| PLANO DE MANUTENÇÃO | 101 |
| PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO | 106 |
| Filtro de ar..... | 106 |
| Óleo do motor | 110 |
| Filtro de óleo..... | 112 |

| | |
|--|------------|
| PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.) | |
| Radiador | 112 |
| Líquido de arrefecimento do motor..... | 113 |
| Supressor de faíscas do silencioso | 115 |
| Filtro de ar da CVT | 116 |
| Tampa da CVT | 117 |
| Óleo do câmbio..... | 117 |
| Cabo do acelerador..... | 118 |
| Velas de ignição | 120 |
| Bateria..... | 121 |
| Fusíveis | 122 |
| Luzes | 123 |
| Coifa e protetor do eixo de transmissão..... | 125 |
| Rodas e pneus..... | 125 |
| Suspensão..... | 128 |
| Freios..... | 128 |
| Filtro do respiro do tanque de combustível | 130 |
| Carroceria | 131 |
| CUIDADOS COM O VEÍCULO | 133 |
| Cuidados após o uso | 133 |
| Limpeza e proteção do veículo..... | 133 |
| PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA | 134 |

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|--|------------|
| IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO..... | 138 |
| Número de identificação do veículo | 138 |
| Número de identificação do motor | 138 |
| ESPECIFICAÇÕES | 139 |

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| | |
|--|------------|
| ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 148 |
| MENSAGENS DO INSTRUMENTO MULTIFUNCIONAL | 152 |

GARANTIA

| | |
|--|------------|
| GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011 . | 156 |
| GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011 | 161 |

| | |
|--|-----|
| GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011 | 166 |
| TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE..... | 171 |

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

| | |
|--------------------------------------|-----|
| INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE | 174 |
| MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE..... | 175 |

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Siga estritamente as instruções da subseção **COMBUSTÍVEL**.
- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado se a tampa do tanque de combustível não estiver colocada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas nem utilize implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas

pela BRP, podem aumentar o risco de batidas ou ferimentos, podendo tornar o veículo ilegal.

Consulte sua concessionária autorizada Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E DIRIGÍ-LO PODE SER PERIGOSO.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e automóveis. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, caso você não tome as precauções adequadas, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Não seguir estas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE**:

- Leia este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Siga sempre esta recomendação de idade: Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.
- Nunca transporte um passageiro neste veículo.
- Nunca dirija este veículo em superfícies pavimentadas, a menos que seja por curtas distâncias, em velocidade reduzida e para poder levá-lo de uma área fora de estrada para outra.
- Nunca ocupe este veículo sem usar um capacete aprovado que sirva bem. Você deve usar também proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, camisa ou jaqueta de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca dirija este veículo se estiver cansado, doente ou sob efeito de álcool ou drogas. Seu julgamento e o tempo de reação ficam muito afetados nestas condições.
- Nunca ande em velocidades excessivas. Siga sempre em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- Nunca tente empinar, dar saltos ou fazer acrobacias.
- Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir. Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos neste Manual do proprietário.
- Vá sempre devagar e tenha cuidado extra quando dirigir em terreno desconhecido. Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno quando usar o veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.
- Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades. Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

- Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos adequados para descer e frear em morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Transfira seu peso para trás. Nunca desça um morro em alta velocidade. Evite descer um morro em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.
- Siga sempre os procedimentos adequados para atravessar a encosta de um morro, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro. Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta em terreno plano, descrita neste Manual do proprietário. Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.
- Use sempre os procedimentos adequados se o veículo morrer ou rolar para trás ao subir um morro. Para evitar que o veículo morra, use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro. Se o veículo morrer ou rolar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do proprietário. Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro. Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Ao dirigir em uma área nova sempre observe antes a existência de obstáculos. Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas. Ao dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Tenha sempre muito cuidado quando patinar ou derrapar. Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades. Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar sem controle.
- Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado neste Manual do proprietário. Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.
- Tenha sempre em mente que a distância de frenagem é imediatamente afetada, entre outras condições, pelo tempo e terreno, condição do sistema de freios e dos pneus, velocidade e altura do solo do veículo e carga do veículo incluindo a existência de reboque. Lembre-se de ajustar sua forma de dirigir concomitantemente.

- Certifique-se sempre de que não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo quando dirige em ré. Quando for seguro andar de ré, vá devagar.
- A BRP recomenda ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.
- Use sempre pneus com o tamanho e tipo especificados adiante neste Manual do proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Use apenas acessórios aprovados pela BRP. NUNCA instale um assento para passageiros ou use a área de carga para transportar um.
- Nunca exceda os limites de carga definidos para este veículo, incluindo o peso do piloto e de todas as outras cargas e acessórios instalados. A carga deve ser distribuída adequadamente e estar bem presa. Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual para transportar carga ou puxar um reboque. Deixe uma distância maior para frear.
- Nunca use este veículo sem ter a instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DE ATV, contate uma concessionária autorizada Can-Am para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Comunidade europeia

Este aviso se aplica apenas aos países europeus onde o uso em estradas é permitido.

ADVERTÊNCIA

Uso em estradas:

- Este veículo foi construído para aplicação **FORA DE ESTRADA** apenas. Ele pode ser usado por curtas distâncias em superfícies pavimentadas, em velocidade reduzida, para poder levá-lo de uma área fora de estrada para outra.
- Ao dirigir este veículo em estradas, sempre evite acelerar e reduza substancialmente a velocidade nas curvas.
- Sempre respeite as leis de tráfego rodoviário quando dirigir este veículo na estrada, mesmo que seja de terra ou de cascalho.
- Deixar de fazê-lo poderia levar a uma perda de controle do veículo.

 **ADVERTÊNCIA**

Guincho dianteiro:

- O gancho do guincho dianteiro dos veículos que são equipados com ele deve ser removido e guardado quando se dirige em trilas e/ou rodovias públicas.
- Deixar de fazê-lo pode aumentar o risco de ferir transeuntes.

ALERTAS SOBRE O USO

NOTA: As figuras abaixo são apenas ilustrações gerais. No seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem ter a instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

O risco de um acidente aumenta muito, se o piloto não souber usar corretamente este veículo, em diferentes situações e em diferentes tipos de terreno.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso, bem como as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre um curso de treinamento, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A1AQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Deixar de respeitar as recomendações de idade pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Este veículo não deve ser dirigido por ninguém abaixo de 16 anos.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Transportar um passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz muito sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Poderia causar um acidente, provocando males a você e/ou ao passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte passageiros. Mesmo com um assento comprido que permite movimentos irrestritos do piloto, ele não foi projetado nem se destina a transportar passageiros.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode colidir com outro veículo. As superfícies pavimentadas podem afetar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo, podendo deixá-lo fora de controle.

COMO EVITAR O RISCO

Se o uso em estradas for permitido na sua área, dirija seu veículo em superfícies pavimentadas apenas por curtas distâncias e somente para levá-lo de uma área fora de estrada para outra.

Sempre dirija o veículo em baixa velocidade (nunca exceda 65 km/h) e reduza antes de fazer uma curva.

Sempre respeite todas as leis de tráfego rodoviário quando dirigir o veículo em vias públicas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem usar um capacete homologado, proteção para os olhos e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os itens seguintes aplicam-se a todos os pilotos de ATV:

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre um capacete homologado que sirva bem. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Protetor rígido para o queixo (recomendado para o passageiro)
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo após consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar seriamente o seu julgamento.

Pode fazer você reagir mais devagar.

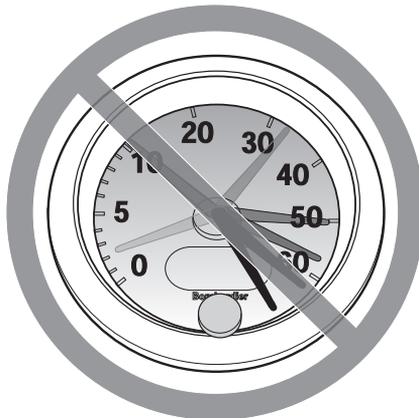
Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em velocidades excessivas.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta suas chances de perder o controle do veículo, o que pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência. A velocidade máxima autorizada para este veículo é de 65 km/h. Sempre reduza a velocidade antes de fazer uma curva.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar empinar, saltar e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a probabilidade de um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer acrobacias, como empinar ou saltar. Não tente se exhibir.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Deixar de inspecionar o veículo antes de dirigir.

Deixar de fazer a manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de um acidente ou danos ao equipamento.

COMO EVITAR O RISCO

Inspeccione sempre seu veículo toda vez que for usá-lo, para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos adiante neste Manual do proprietário.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Dirigir sobre cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Afundar no gelo pode levar a ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca dirija este veículo em uma superfície congelada, sem ter certeza de que o gelo é suficientemente espesso e firme o bastante para aguentar o veículo e sua carga, bem como a força criada pelo movimento do veículo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos pedais de apoio, ao dirigir.

O QUE PODE ACONTECER

Remover mesmo só uma mão ou um pé pode reduzir sua capacidade de controlar o veículo, ou fazê-lo perder o equilíbrio e cair do veículo. Se você retirar um pé do pedal de apoio, seu pé ou a perna pode encostar nas rodas traseiras, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Mantenha sempre as duas mãos no guidão ou nas alças e os dois pés nos pedais de apoio, ao dirigir o veículo.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir este veículo em um terreno desconhecido.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com pedras escondidas, lombadas ou buracos, sem tempo suficiente para reagir.

Poderia perder o controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Ande devagar e tome mais cuidado ao dirigir o veículo em um terreno desconhecido.

Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir em terreno muito acidentado, escorregadio ou arenoso.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de tração ou do controle do veículo, podendo resultar em um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Não use o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou arenoso, até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia ficar desgovernado, provocando uma colisão ou capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00AQQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir em morros excessivamente íngremes.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar mais facilmente em morros muito íngremes do que em superfícies planas ou em morros pequenos.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades.

Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir morros de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira seu peso para a frente.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade. Do outro lado do morro, poderia haver um obstáculo, uma queda brusca, outro veículo ou uma pessoa.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer um morro incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para descer morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

NOTA: Ao descer um morro, é necessária uma técnica especial para frear.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Transfira seu peso para trás.

Nunca desça um morro em alta velocidade.

Evite descer um morro em um ângulo que faria o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar ou fazer a volta em uma encosta de morro de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Tome muito cuidado ao fazer a volta em qualquer morro.

Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.

Ao cruzar a encosta de um morro:

Siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A01Q

RISCO POTENCIAL

Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir um morro.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro.

Se perder toda a velocidade à frente:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Pise no freio.

Aplique a trava do freio depois que tiver parado.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Se começar a escorregar para trás:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca use o freio traseiro enquanto escorregar para trás.

Aplique gradualmente o freio dianteiro.

Quando parar completamente, aplique o freio traseiro e a trava do freio.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir de forma incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia causar a perda de controle ou uma colisão.

Poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de dirigir em uma área desconhecida, verifique se existem obstáculos.

Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou derrapar fora de controle.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode perder o controle deste veículo.

Você também poderia recuperar a tração inesperadamente, o que poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar ou patinar fora de controle.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em águas profundas ou em correntezas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e de controle, o que poderia causar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em correntezas ou em águas mais profundas do que o indicado adiante neste Manual do proprietário.

Verifique a profundidade e a força da correnteza da água antes de tentar atravessar qualquer curso. A água não deve ficar acima dos pedais de apoio.

Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0MQ

RISCO POTENCIAL

Andando em ré do jeito errado.

O QUE PODE ACONTECER

Você poderia atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás do veículo, resultando em ferimentos graves.

COMO EVITAR O RISCO

Quando colocar a marcha à ré, garanta que não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, vá devagar.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo com pneus inadequados ou com pressão errada ou desigual.

O QUE PODE ACONTECER

O uso de pneus inadequados neste veículo, ou dirigi-lo com pressão incorreta ou desigual nos pneus, pode provocar a perda de controle, o estouro dos pneus, fazer com que eles se soltem do aro e aumentar o risco de um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e o tipo de pneu especificados adiante neste Manual do proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A26Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo com modificações inadequadas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação inadequada de acessórios ou a modificação deste veículo pode causar alterações na manobrabilidade, o que em algumas situações poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Todas as peças e acessórios instalados neste veículo devem ser aprovados pela BRP, devendo ser instalados e usados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

NUNCA instale um assento para passageiros ou use a área de carga para transportar um.

As modificações para aumentar a velocidade e o desempenho do veículo podem violar os termos e condições da sua garantia limitada. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou do sistema de escapamento, são ilegais pela maioria das leis.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0PQ

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo, transportar ou rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar alterações na manobrabilidade do veículo, o que poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca exceda a capacidade de carga indicada para este veículo, incluindo o peso do piloto e o de todas as outras cargas e acessórios acrescentados.

A carga deve ser distribuída adequadamente e estar bem presa.

Quando transportar carga ou puxar um reboque, reduza a velocidade. Deixe uma distância maior para frear.

Siga sempre as instruções deste Manual do proprietário para transportar carga ou puxar um reboque.

⚠ ADVERTÊNCIA

V03M01Q

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isso pode provocar ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você DEVE seguir. Algumas podem ser novas para você enquanto outras podem ser de bom senso ou óbvias.

Reserve algum tempo para estudar este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança do produto, bem como o *DVD DE SEGURANÇA* que veio com este veículo. Eles descrevem de forma mais completa o que você deve saber sobre este veículo antes de usá-lo.

Quer você seja um novo usuário ou um piloto experiente, é importante para a sua segurança pessoal conhecer os comandos e recursos deste veículo. Tão importante é saber como dirigir corretamente.

As informações neste Manual do proprietário são limitadas. Recomenda-se enfaticamente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clubes de ATV ou uma organização reconhecida de treinamento de ATV.

A BRP recomenda que ninguém menor de 16 anos dirija um ATV com motor acima de 90 cc. Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

As pessoas com deficiências físicas ou de aprendizado, ou que gostam de correr riscos estão mais expostas a capotagens ou colisões, que podem provocar ferimentos e até a morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas características de desempenho, comandos e recursos exclusivos. Cada um andar e se comportará de maneira diferente.

Familiarize-se totalmente com os controles de operação e o funcionamento geral do veículo antes de se aventurar em situações fora de estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixas velocidades. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

As condições de percurso variam de um local para outro. Todas estão sujeitas às condições do tempo, que podem mudar radicalmente de um momento para outro e com as estações.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou por florestas ou brejos. Cada local pode requerer um maior grau de atenção e habilidade. Seja prudente. Avance sempre com cuidado. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo encalhado ou possivelmente ferido.

Nunca assuma que o veículo irá a qualquer lugar com segurança. As mudanças súbitas no terreno, causadas por buracos, depressões, barrancos, “terreno” mais firme ou solto e outras irregularidades, podem fazer o veículo tombar ou ficar instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e observe sempre o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é pular fora imediatamente... FORA da direção da capotagem!

Inspeção pré-partida

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção pré-partida pode ajudá-lo a monitorar o desgaste e a deterioração de componentes antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente. Caso necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Antes de usar o veículo, o piloto deve sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção pré-partida.

Corrija qualquer problema encontrado, antes de dirigir o veículo. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Lista de verificação de inspeção pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em OFF (desl.))

| ITENS A INSPECIONAR | INSPEÇÃO A SER FEITA | ✓ |
|-------------------------------|---|---|
| Fluidos | Verificar os níveis de combustível, óleo do motor e líquido de arrefecimento | |
| Vazamentos | Verifique vazamentos embaixo do veículo. | |
| Alavanca do acelerador | Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Ela deve voltar à posição de marcha lenta quando solta | |
| Trava do freio | Acionar a trava do freio e verificar se ele funciona bem. | |
| Pneus | Verificar a pressão e a condição dos pneus | |
| Rodas | Verifique danos nas rodas | |
| Radiador | Verificar a limpeza do radiador | |
| Coifas do eixo de transmissão | Verificar o estado das coifas e protetores do eixo de transmissão | |
| Assento | Verificar se o assento do piloto está instalado e travado adequadamente | |

| ITENS A INSPECIONAR | INSPEÇÃO A SER FEITA | ✓ |
|--|---|---|
| Carga | Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Assegurar que a carga esteja presa adequadamente na área traseira de carga. | |
| | Se estiver puxando um reboque ou outro equipamento: <ul style="list-style-type: none"> – Verifique o estado do engate e do encaixe do cambão. – Respeite o peso no engate e a capacidade de rebocamento – Assegurar que o reboque esteja preso adequadamente ao engate | |
| Compartimentos de bagagem e manutenção | Verificar se o compartimento de manutenção dianteiro e o bagageiro traseiro estão adequadamente trancados | |
| Chassi e suspensão | Verificar a existência de algum detrito no chassi ou na suspensão e limpá-los adequadamente | |

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em ON (lig.))

| ITENS A INSPECIONAR | INSPEÇÃO A SER FEITA | ✓ |
|----------------------------|---|---|
| Instrumento multifuncional | Verificar o funcionamento das luzes indicadoras do instrumento multifuncional (durante os segundos iniciais com a chave em ON (lig.)) | |
| | Verificar a existência de mensagens no instrumento multifuncional | |
| Luzes | Verifique o funcionamento e a limpeza dos faróis e da lanterna traseira | |
| | Verifique o funcionamento do farol alto e baixo | |
| | Verifique o funcionamento da luz de freio | |
| | Verificar o funcionamento e a limpeza da luz de seta. | |
| | Verificar o funcionamento do botão do pisca-alerta | |
| Buzina | Verificar o funcionamento da buzina | |

O que fazer depois de ligar o motor

| ITENS A INSPECIONAR | INSPEÇÃO A SER FEITA | ✓ |
|---|---|---|
| Direção | Verifique se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro | |
| Alavanca do câmbio | Verificar o funcionamento da alavanca de câmbio (P, R, N, H e L) | |
| Seletor de tração 2 RODAS/4 RODAS (2WD/4WD) | Verificar o funcionamento do seletor de tração 2 RODAS/4 RODAS | |

| ITENS A INSPECIONAR | INSPEÇÃO A SER FEITA | ✓ |
|--|---|---|
| Freios | Dirija devagar por alguns metros à frente e depois acione todos os freios individualmente para testá-los. Eles devem frear totalmente. A alavanca e o pedal devem retornar totalmente depois de soltos. | |
| Interruptor de parada de emergência do motor | Verifique se o interruptor de parada de emergência do motor está funcionando corretamente. | |
| Chave da ignição | Verifique se a chave da ignição funciona corretamente religando e desligando o motor | |

Vestuário

As condições meteorológicas do momento devem ajudá-lo a decidir como se vestir. Vista-se para a previsão mais fria do clima. As roupas de baixo térmicas próximas da pele também proporcionam uma boa isolamento. É importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Esse tipo de roupa lhe fornecerá proteção contra alguns dos perigos que você pode encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes ou de sol. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou de sol ajudam-no a distinguir as variações do terreno. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia.



Transportando um passageiro

Este veículo foi projetado especificamente para transportar apenas o piloto. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. NUNCA instale um assento para passageiros ou use a área de carga para transportar um. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle sobre o veículo.

Transportando cargas

Qualquer carga transportada no veículo afetará a manobrabilidade, a estabilidade e a distância de frenagem. Por este motivo não exceda os limites de carga do fabricante do veículo (consulte a tabela abaixo). Certifique-se sempre que a carga esteja presa, distribuída adequadamente e não possa interferir com seu controle sobre o veículo. Tenha sempre em mente que a "carga" pode escorregar ou cair e pro-

vocar um acidente. Evite cargas que ultrapassem as laterais e se enganchem ou fiquem presas a arbustos ou outros obstáculos. Evite cobrir e obstruir os faróis ou a luz de freio com a carga.

Quando transportar carga ou puxar um reboque, reduza a velocidade com segurança de acordo com as condições do terreno. Deixe uma distância maior para frear. Sempre prenda a carga o mais baixo possível no(s) rack(s) para reduzir o efeito de um centro de gravidade mais alto.

| CARGAS MÁXIMAS | | |
|---------------------------------|--------|--|
| CARGA TOTAL PERMITIDA | 141 kg | Inclui o piloto e todas as outras cargas e acessórios instalados |
| ÁREA TRASEIRA PARA CARGA | 16 kg | Distribuída uniformemente |

Transportando um reboque

Dirigir este veículo com um reboque aumenta bastante o risco de tombamento, especialmente em inclinações. Se for usado um reboque, certifique-se que seu engate seja compatível com o do veículo. Garanta que o reboque fique horizontal em relação ao veículo (em alguns casos pode ser instalado um prolongamento no engate do veículo). Use correntes de segurança para prender o reboque ao veículo. Este veículo pode necessitar de uma distância de frenagem adicional se transportar cargas pesadas, especialmente em inclinações. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar. Quando estiver parado ou estacionado, bloqueie qualquer movimento possível das rodas do veículo e do reboque. Certifique-se sempre que a carga esteja distribuída uniformemente no reboque. Tome cuidado ao desengatar um reboque carregado, ele ou a carga podem tombar sobre você ou outras pessoas. Não faça curvas em altas velocidades. Use sempre a faixa de marchas menores e reduza bastante a velocidade.

Trabalhando com o seu veículo

Seu veículo pode ajudá-lo a realizar várias tarefas LEVES diferentes, variando de remoção de neve a puxar madeira ou transportar carga. Você encontrará uma variedade de acessórios disponíveis na sua concessionária autorizada Can-Am. Entretanto, respeite sempre a carga e as capacidades do veículo. Sobrecarregar o veículo pode exigir demasiado dos componentes e provocar falha. Para evitar possíveis ferimentos, também é importante seguir as instruções e avisos que acompanham o acessório. Evite qualquer esforço físico para levantar ou puxar cargas pesadas ou movimentar manualmente o veículo (continue para ler *USO RECREATIVO* abaixo).

Uso recreativo

Respeite os direitos e limitações dos outros. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui trilhas de motos para neve, de equitação, de esqui cross country, de mountain bike, etc. Nunca considere que não exis-

tem outros usuários na trilha. Fique sempre à direita e não zigzagueie de um lado para outro da trilha. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se aparecer um outro usuário da trilha à sua frente.

Filie-se a um clube local de ATV. Ele lhe fornecerá um mapa e conselhos ou informará onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Dirigir em grupo e atividades associativas proporcionam uma experiência social agradável.

Mantenha sempre uma distância segura dos outros pilotos. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a “confiança” que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar “de repente”.

Sempre dirija este veículo em baixa velocidade, não exceda 65 km/h e reduza antes de fazer uma curva quando o veículo for usado na estrada.

Antes de sair, diga a alguém aonde pretende ir e a que horas espera voltar.

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais, água potável, comida e equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina. Esteja preparado para as condições que possa encontrar.

- Kit de primeiros socorros
- Telefone celular
- Fita emborrachada
- Corda
- Lâmpadas de reserva
- Kit de ferramentas fornecido
- Chave inglesa
- Faca
- Lanterna
- Máscara com lentes coloridas
- Mapa do percurso
- Lanche.

Meio ambiente

Uma dos benefícios deste veículo é que ele pode levá-lo para longe dos lugares comuns da maioria das comunidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos... não derrube árvores ou cercas... nem patine as rodas para não destruir o terreno. “Pise leve na trilha”.

A captura de animais selvagens é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores recordações da sua vida.

Respeite a regra... “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. As ameaças que você pode criar na trilha podem causar ferimentos a terceiros ou a você, mesmo em outras ocasiões.

Respeite as propriedades agrícolas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias. Se chegar a um portão fechado, feche-o depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema de escapamento ou remova qualquer de seus componentes.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A direção fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos, apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O terreno em si apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser conscientemente aceito por quem se aventura nele.

Um piloto dirigindo fora de estrada deve sempre ter o máximo cuidado em escolher o caminho mais seguro e observar com atenção o terreno à sua frente. Em nenhuma circunstância o veículo deve ser dirigido por alguém que não esteja completamente familiarizado com as instruções de operação aplicáveis a ele, nem usado em terrenos íngremes ou traiçoeiros.

Precauções gerais de operação e segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Em operação fora de estrada, o mais importante é a potência e a tração, não a velocidade. Nunca dirija mais rápido que a visibilidade e a sua capacidade de selecionar um percurso seguro permitam.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Quando andar em ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou pessoas. Siga devagar e evite viradas bruscas.

Quando estiver parado ou estacionado, sempre aplique a trava do freio e coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAR. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos. Lembre-se de colocar a válvula de combustível na posição fechada.

Para usuários da Comunidade europeia é obrigatório remover o gancho do guincho (se estiver equipado) para dirigir o veículo na estrada. A negligência em seguir este requisito poderia provocar mais ferimentos, incluindo a possibilidade de morte se ocorrer um acidente.

Operação em ré

Quando andar em ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou pessoas. Siga devagar e evite viradas bruscas.

Recomendamos ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada.

Dirigindo em subidas

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, tanto que é possível tombar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar prontamente essa situação, mas ao fazê-lo, quando a frente chega a um ponto em que o equilíbrio do veículo se move para trás, pode ocorrer um tombamento.

A mesma situação pode ocorrer se um objeto enterrado fizer com que a frente do veículo se levante mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Esteja atento aos perigos de dirigir em encostas de morros.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado do morro ou do barranco. Frequentemente há uma queda muito acentuada que é impossível de desviar ou descer.

Dirigindo em descidas

Este veículo pode subir inclinações mais íngremes do que consegue descer com segurança. Por isso, é essencial certificar-se que existe um percurso de descida seguro antes de subir uma inclinação.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo “deslizar” ladeira abaixo. Mantenha velocidade constante e/ou acelere ligeiramente para recuperar o controle.

Dirigindo ao longo de encostas

Sempre que possível, evite esta operação. Se for necessário, faça com muito cuidado. Sempre faça o passageiro desembarcar antes de realizar essa operação. Dirigir ao longo de encostas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou soltas podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Não tente virar o veículo para baixo ao deslizar. Evite todos os objetos ou depressões que elevem um dos lados do veículo mais do que o outro, provocando a capotagem.

Paredões

Este veículo “despenca” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

ADVERTÊNCIA

Evite cruzar paredões. Dê ré e escolha um percurso alternativo.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade da lanterna traseira e dos refletores, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e interferir com o movimento das alavancas de controle, interruptores e pedal do freio. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao máximo. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, os pe-

dais de apoio, as placas do piso, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, manoplas, faróis, lanternas traseiras e refletores.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos e se estiver molhada pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Lembre-se que a manobrabilidade e estabilidade do veículo são afetadas ao transportar um passageiro. Por isso, nunca tente fazer manobras com um passageiro que façam o veículo entrar em deslizamento que, se parado repentinamente, resultaria na ejeção do passageiro e/ou o tombamento ou capotagem do veículo.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

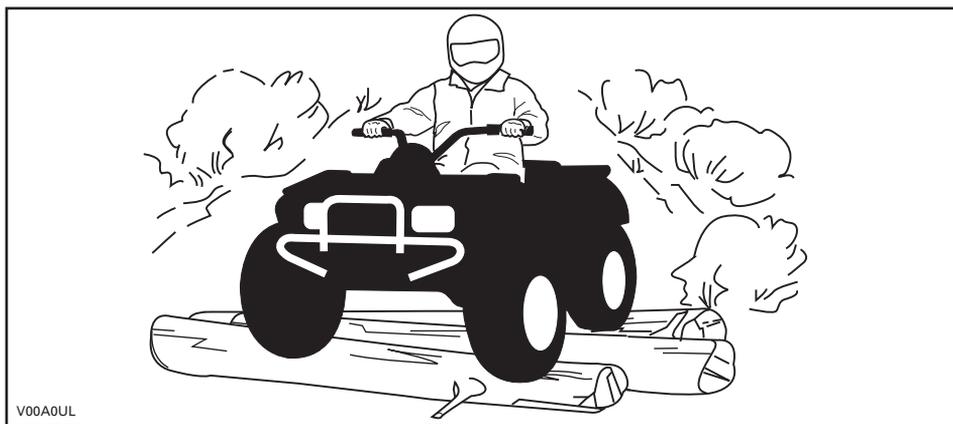
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção pré-partida.

Técnicas de direção

Dirigir o veículo muito rápido para as condições do terreno, pode provocar ferimentos. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade resultam normalmente em infortúnios e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Se o veículo virar e você ficar embaixo, o próprio peso do veículo pode prendê-lo.

Este veículo não foi projetado para saltar e nem pode absorver a energia de alto impacto gerada em manobras tais como em saltos, que pode ser transferida para o piloto. Empinar o veículo sobre as rodas de trás, pode fazê-lo virar sobre você. Estas duas práticas têm um alto risco para você e devem ser sempre evitadas.

Para manter controle adequado recomenda-se enfaticamente manter as mãos no guidão e ao alcance de todos os comandos. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir uma perna ou pé, mantenha sempre os pés nos pedais de apoio. Não vire os pés para fora nem os estique para ajudar a fazer curvas, pois eles podem bater ou ser enganchados ao passar por obstáculos, ou podem entrar em contato com as rodas.

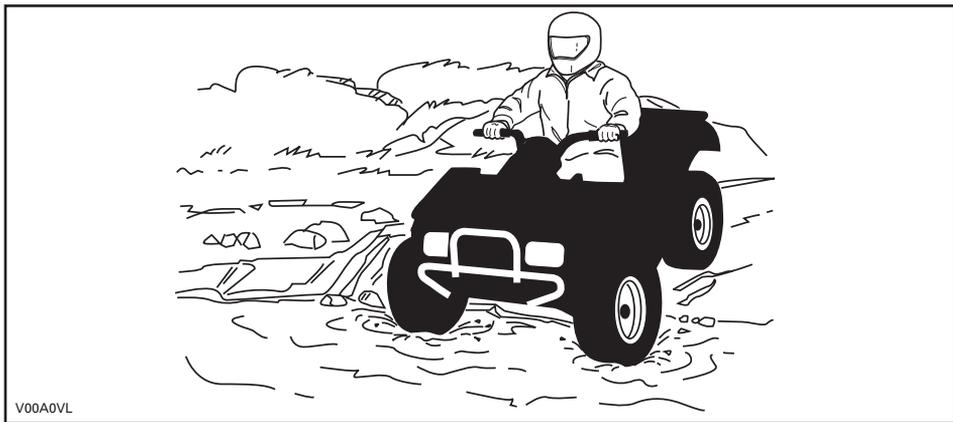


Embora o veículo tenha um sistema de suspensão adequado, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo um machucado nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem parte da energia do impacto.

Se o uso em estradas for permitido na sua área, dirija seu veículo em superfícies pavimentadas apenas por curtas distâncias e somente para levá-lo de uma área fora de estrada para outra. Sempre dirija o veículo em baixa velocidade (nunca exceda 65 km/h) e reduza antes de fazer uma curva. Este veículo não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras rodam sempre na mesma velocidade). Por estes motivos, o pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Sempre respeite todas as leis de tráfego rodoviário quando dirigir o veículo em vias públicas. Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. O último piloto, depois de cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para uso dos pedestres.

A água pode ser uma ameaça especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. O nível da água não deve estar acima dos pedais de apoio. Desconfie de superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atuará como freio e pode jogá-lo fora do veículo sobre o solo.



A água afetará a capacidade de frenagem do veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água.

Perto da água pode haver terrenos enlameados ou pantanosos. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Atente também às ameaças tais como, rochas, troncos, etc, parcialmente cobertos pela vegetação.

Se sua rota cruzar cursos de água congelados, certifique-se que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas de água... é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará. Na dúvida, não tente atravessar.

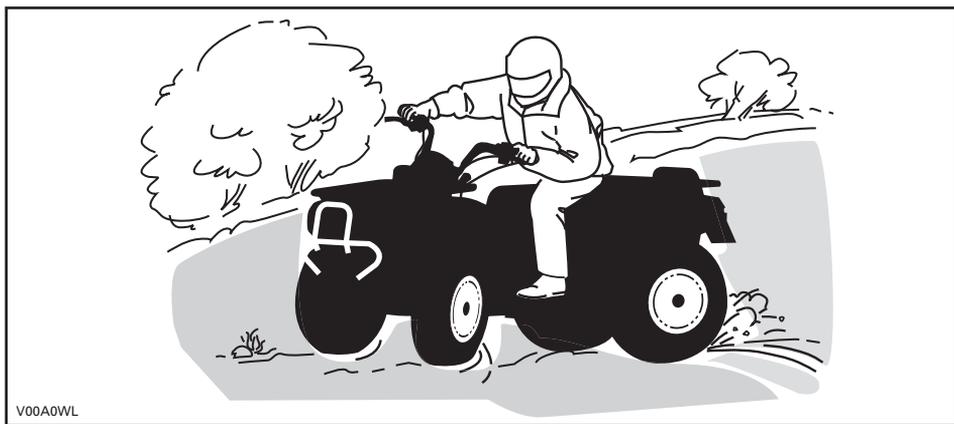
O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza e não acelere ao “máximo”. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possível tombamento do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e tombamento do veículo. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

Dirigir na neve pode reduzir a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Consulte as **PRECAUÇÕES GERAIS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**, nesta subseção, para informações mais detalhadas sobre dirigir em superfícies cobertas de neve

Dirigir na areia, em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique “atolado”. Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é aconselhável equipar o veículo com uma bandeira de segurança tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança tipo antena pode enganchar e rebater no seu corpo, não a use em áreas onde existam galhos ou obstáculos baixos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito semelhante a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... podendo fazê-lo deslizar ou tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem pode ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca faça isso deliberadamente.



Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca trave os freios bloqueando as rodas.

Respeite e siga todos os sinais colocados na trilha. Eles estão lá para ajudar você e os outros.

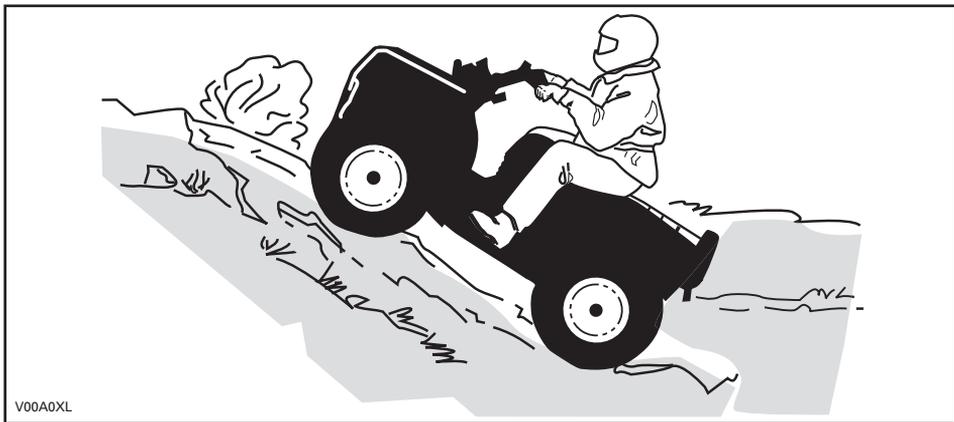
Os obstáculos da "trilha" devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se em ângulo de 90°. Fique em pé nos pedais de apoio mantendo os joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere ao "máximo". Agarre o guidão ou as alças com firmeza. Desloque o peso do corpo para trás e avance. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Saiba que o objeto pode ser escorregadio ou se mover ao ser cruzado.

Ao dirigir em morros ou barrancos duas coisas são muito importantes... prepare-se para superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e... use posicionamento correto do corpo.

Quando parar ou estacionar use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas, ou se o ATV transportar carga, as rodas devem ser calçadas com pedras ou tijolos.

Subindo um morro

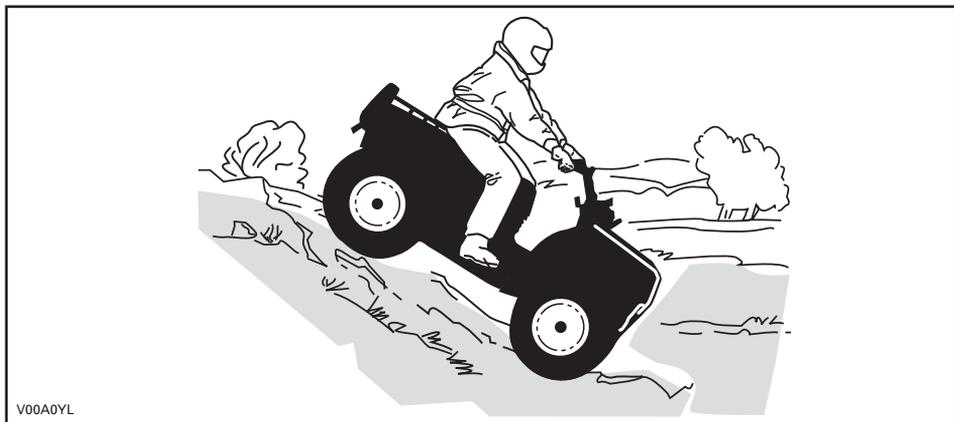
Mantenha o peso do corpo para a frente, na direção do topo do morro. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa, depois acelere e quando necessário mude rapidamente a marcha enquanto sobe. Não acelere demais pois a frente do veículo pode levantar do chão e virar para trás sobre você. Se o morro for muito íngreme e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio dianteiro com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma volta em "U" ou em "K" (ao fazer a volta, fique próximo do veículo pelo lado de cima do morro e com uma mão na alavanca do freio, vire lentamente a traseira do veículo em direção ao topo e comece a descer). Sempre ande ou desmonte pelo lado de cima da inclinação, mantendo-se afastado do veículo e das rodas. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não atinja o topo do morro em alta velocidade. Pode haver obstáculos, incluindo paredões.



V00A0XL

Descendo um morro

Mantenha o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não “desça” a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor.



V00A0YL

Dirigindo ao longo de encostas

É um dos tipos de percurso **mais arriscados** pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue **SEMPRE** o peso do corpo para a parte de cima da inclinação... e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. **Não tente parar ou evitar que o veículo seja danificado.**



V00A0ZL

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

Cartão

Este veículo é fornecido com um cartão e etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Qualquer pessoa que dirija o veículo deve ler e entender estas informações antes de sair.

S

MODELO ESPORTIVO

ESTE QUADRICICLO DEVE SER USADO SOMENTE POR PILOTOS EXPERIENTES PARA FINS RECREATIVOS

SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS

PROIBIDO PARA PILOTO MENOR DE 16 ANOS

ESTE QUADRICICLO DA CATEGORIA S (ESPORTE) É UM VEÍCULO DE ALTO DESEMPENHO PARA USO ESPORTIVO, RECREATIVO E PARA COMPETIÇÕES E DEVE SER USADO POR PILOTOS COM HABILIDADES AVANÇADAS E GRANDE EXPERIÊNCIA.

CURSOS DE TREINAMENTO PARA DEMONSTRAR AS HABILIDADES PARA PILOTAR ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR/CONCESSIONÁRIA.

CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTADAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRICICLO.

A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar LESÕES GRAVES ou MORTE.



SEMPRE USE CAPACETE, CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

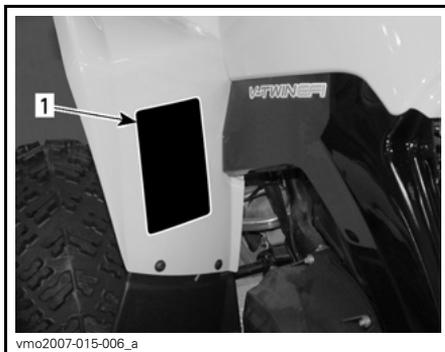
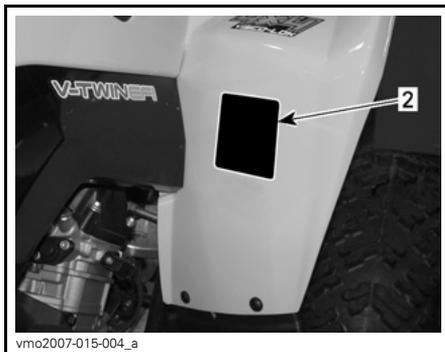
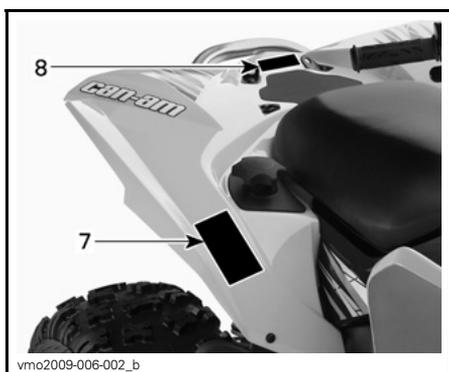
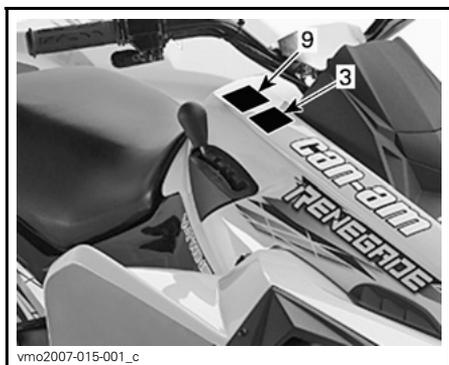
vmo2009-007-100_en

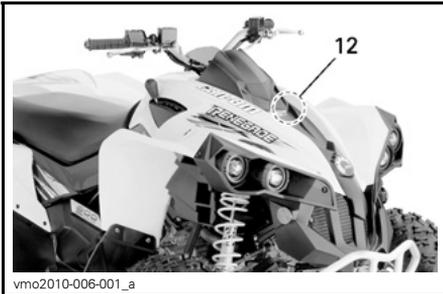
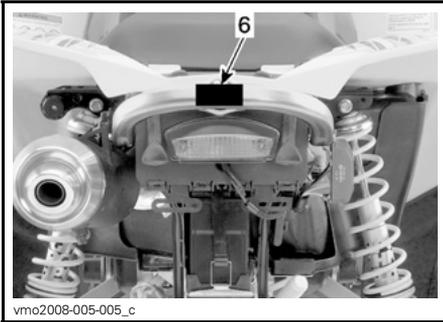
Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Se estiverem faltando ou danificadas, elas podem ser substituídas sem custo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

NOTA: As ilustrações abaixo, usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação genérica. No seu modelo pode ser diferente.





⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.

NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.

NUNCA DIRUA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-003-007_aen

ETIQUETA 1

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se você for menor de 16 anos, não dirija este quadriciclo (ATV) porque terá maior probabilidade de sofrer **LESÃO GRAVE** OU **MORTE**.
NUNCA dirija este quadriciclo se você for menor de 16 anos.

V01M0ZZ 704 900 011

ETIQUETA 2

CUIDADO

- TEM de parar o veículo antes de mudar a alavanca de mudanças.
- Trave sempre com o travão de pé para mudar para Estacionamento(P) e Ponto morto(N).

vmo2008-015-003_en

ETIQUETA 3

ADVERTÊNCIA

NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 4

ADVERTÊNCIA

A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle.
 A perda do controle do veículo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

| CARGA | PRESSÃO DOS PNEUS FRIOS |
|---------------------------|---|
| ATÉ XXX kg (XXX lb) | DIANTEIROS MÁX: XX kPa (XX psi) MÍN: XX kPa (XX psi) TRASEIROS MÁX: XX kPa (XX psi) MÍN: XX kPa (XX psi) |

SEMPRE mantenha a pressão dos pneus no nível indicado.
NUNCA calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.
NUNCA ultrapasse a capacidade de carga do veículo, que é de XXX kg (XXX lb), incluindo o peso do piloto, da carga, dos acessórios e do engate do reboque.

704901289

vmo2007-015-019_en

ETIQUETA 5 (NOTA : CONSULTE A PRESSÃO EXATA NA TABELA DE ESPECIFICAÇÕES)

ADVERTÊNCIA

NUNCA prenda a carga aqui ou no porta-bagagem para puxá-la.
 Se fizer isto, o veículo pode tombar.
SEMPRE use o engate de reboque para puxar uma carga.

704902005

vmo2010-004-002_en

ETIQUETA 6

DA FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.

NL ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM, HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR, SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

FI PAKKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NUODATA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

DE BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE BEFOLGEN.

EL ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΛΟΓΙΣΜΟΥΣ.

IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

PT LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.

ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

SV TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.

704 901 177

vmo2006-014-003_a

ETIQUETA 7

ADVERTÊNCIA

Este aviso vale apenas para os países europeus em que o uso na estrada seja liberado.

Para uso na estrada:

Este Quadríciclo foi projetado apenas para uso FORA DE ESTRADA. Ele pode ser usado para percorrer pequenas distâncias em estradas pavimentadas com velocidade reduzida, a fim de levar o veículo de um terreno acidentado para outro.

Ao dirigir este quadríciclo em estradas pavimentadas, nunca o faça em alta velocidade e reduza consideravelmente a velocidade nas curvas.

Caso isso não seja observado, pode ocorrer a perda do controle do veículo, resultando em lesões graves ou morte.

Reboque dianteiro

O reboque dianteiro do quadríciclo que o possuir deve ser retirado e guardado quando o veículo for conduzido em caminhos públicos e/ou estradas pavimentadas.

Caso isso não seja observado, aumenta o risco de lesão a pedestres.

vmo2008-015-004_en

ETIQUETA 10

ADVERTÊNCIA

- NUNCA carregue passageiros neste transportador.
- CARGA TRASEIRA MÁXIMA: XX kg (XX lbs) distribuída por igual.

704 901 333

vmo2007-015-020_en

ETIQUETA 8 (NOTA : CONSULTE OS VALORES NA TABELA DE ESPECIFICAÇÕES)

vmo2010-010-100_a

ETIQUETA 12

CUIDADO

O veículo TEM de estar parado para engatar ou desengatar a alavanca 4WD (tração às 4 rodas). Se engatar ou desengatar a alavanca durante a condução pode provocar danos mecânicos.

704 900 471

V07M07Y

ETIQUETA 9

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

| | |
|--|--|
|  | MANUFACTURED BY: Bombardier Recreational Products Inc. FABRICADO POR: Bombardier Recreational Products Inc. |
| | VIN : _____ _____ dB (A)- _____ min -1 |

vmo2008-011-093

LOCALIZAÇÃO: SOB O ASSENTO, NA BARRA SUPERIOR DO CHASSI

| | | |
|---|---------------|---|
| EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S., EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES. | |  |
| ENGINE FAMILY | XXX XXXXXXXX | |
| PERMEATION FAMILY | XXX XXXXXXXX | PERMEATION FAMILY |
| CERTIFICATION STANDARD (FEL) | XXX X XXXX XX | CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL) |
| ENGINE DISPLACEMENT | XXX XX XXX | DESLOCAMENTO DO MOTOR |
| EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM | XX | EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE |

INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES
 ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES [XXXX] EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS
 CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

vmo2010-001-302_a

LOCALIZAÇÃO: SOB O ASSENTO, NA BARRA SUPERIOR DO CHASSI

| | |
|--|--|
|  | A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas, Norma ANSI/SVIA-1-2007. |
|--|--|

vmo2010-004-001_en

LOCALIZAÇÃO: PARA-LAMA TRASEIRO

Etiqueta de informações técnicas

| |
|--|
| AIR FILTER MAINTENANCE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS. |
| MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR A MANUTENÇÃO DEVE SER REALIZADA COMO ESPECIFICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO. A FREQUÊNCIA DE MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR DEVE AUMENTAR SOB CONDIÇÕES MAIS SEVERAS (POEIRA) |

707800373

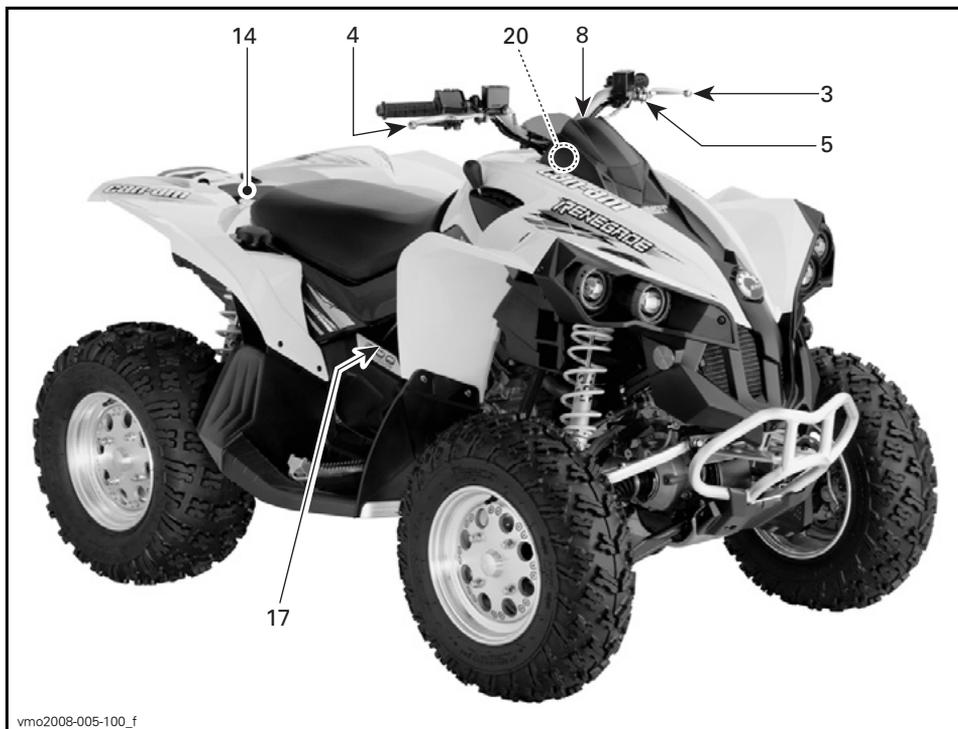
LOCALIZAÇÃO: SOB O ASSENTO, NA BARRA SUPERIOR DO CHASSI

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

NOTA: Alguns comandos/instrumentos/equipamentos são opcionais.



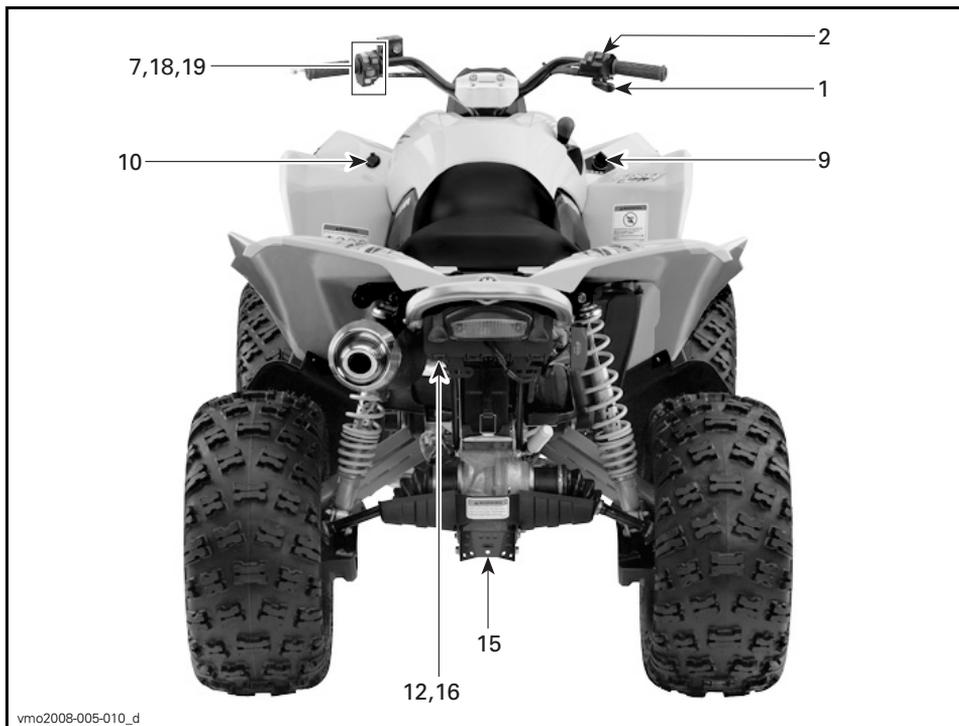
vmo2008-005-100_f

TÍPICA



vmo2008-005-009_b

TÍPICA



vmo2008-005-010_d

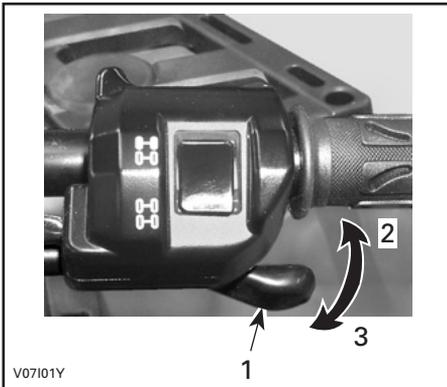
TÍPICA

1) Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

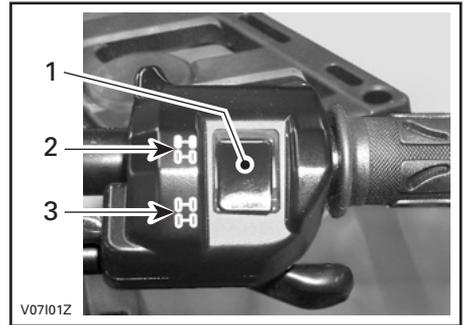
Quando empurrada para a frente, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão na marcha selecionada.

Quando solta, a velocidade do motor deve voltar automaticamente para marcha lenta e o veículo reduzir a velocidade gradualmente.



TÍPICA

1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar



TÍPICA

1. Seletor
2. Posição 2 RODAS
3. Posição 4 RODAS

AVISO O veículo deve estar parado para engatar ou desengatar o seletor 2 RODAS/4 RODAS. Pode ocorrer dano mecânico se o seletor for engatado ou desengatado em movimento.

AVISO Se as rodas traseiras estiverem girando, solte o acelerador e aguarde até o motor voltar para a marcha lenta antes de selecionar o modo 4 RODAS.

O modo 4 RODAS é engatado quando o seletor é empurrado para baixo.

2) Seletor de tração 2 RODAS/4 RODAS

O seletor de tração 2 RODAS/4 RODAS está localizado do lado direito do guidão.

Este seletor permite escolher entre 2 RODAS e 4 RODAS quando o veículo está parado.



MODO 4 RODAS

Para desengatar o modo 4 RODAS, aperte o seletor em 2 RODAS.



MODO 2 RODAS

Quando o seletor está localizado em 2 RODAS, o veículo fica com tração nas 2 rodas o tempo todo.

3) Alavanca esquerda do freio

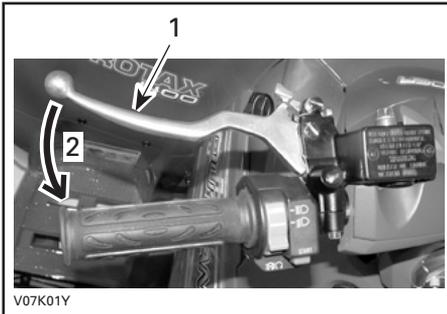
A alavanca esquerda do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando pressionando, aciona o freio traseiro. Quando solta, a alavanca do freio deve voltar automaticamente à posição original.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

**TÍPICA**

1. Alavanca do freio
2. Para frear

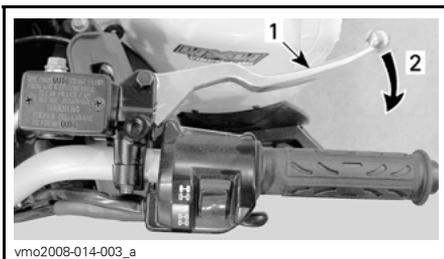
A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.

NOTA: O freio também terá um efeito sobre as rodas dianteiras através da transmissão quando a tração nas 4 rodas (4WD) for selecionada.

4) Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada do lado direito do guidão.

Quando pressionada, aciona os freios dianteiros. Quando solta, a alavanca do freio deve voltar automaticamente à posição original.

**TÍPICA**

1. Alavanca do freio
2. Para frear

A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.

5) Trava do freio

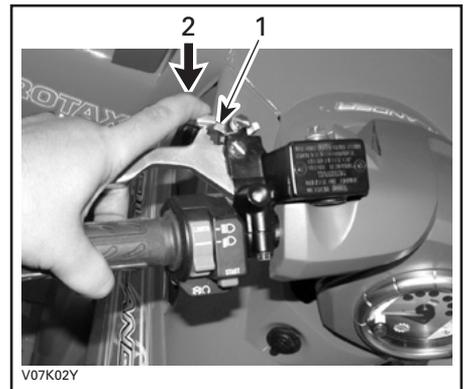
A trava do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando acionada, impede o veículo de se mover. É útil quando se precisa travar os freios, por exemplo, quando se faz uma volta em K, quando o veículo está sendo transportado ou está parado.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Use sempre a trava do freio e engate a transmissão na posição **ESTACIONAR** quando o veículo não estiver em uso.

Para acionar o mecanismo: Mantenha a alavanca do freio apertada enquanto move a trava da alavanca. A alavanca do freio fica comprimida e acionando o freio traseiro.

**TÍPICA**

1. Trava da alavanca do freio
2. Pressione para engatar o freio de estacionamento

NOTA: A trava da alavanca pode ser ajustada em várias posições.

! CUIDADO Certifique-se que o veículo permanece firme no lugar quando a trava do freio está acionada. Se negativo, solicite a inspeção do sistema de freios por uma concessionária autorizada Can-Am.

Para liberar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca do freio deve voltar à posição de repouso. Sempre solte a trava do freio antes de dirigir.

! ADVERTÊNCIA

Certifique-se que a trava do freio esteja completamente solta antes de sair com o veículo. Quando se dirige o veículo, os freios que ficam raspando por causa de uma pressão contínua na alavanca podem causar danos ao sistema de freios e perda da capacidade de frenagem e ou fogo.

6) Alavanca de câmbio

A alavanca de câmbio está localizada do lado direito do veículo, próxima da coluna de direção.

Uma alavanca de 5 posições: P, R, N, H e L.

Para mudar a posição da alavanca de câmbio, pare completamente o veículo, depois mova a alavanca para a posição desejada. Não force a alavanca. Se a marcha não mudar, balance o veículo para frente e para trás para mover as engrenagens na transmissão e tente novamente.



vmo2007-015-007

PADRÃO DE MUDANÇA

AVISO Sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.

P: Estacionar

Esta posição trava a transmissão para ajudar a evitar a movimentação do veículo. Use sempre quando o veículo não estiver em uso. Em algumas circunstâncias pode ser necessário balançar o veículo para a frente e para trás para mover as engrenagens na transmissão e permitir que a posição estacionar seja engatada.

NOTA: A posição ESTACIONAR é usada como um freio mecânico de estacionamento.

R: Marcha à ré

Isso permite que o veículo vá para trás. A velocidade do veículo é limitada.

! ADVERTÊNCIA

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transeuntes. Recomendamos ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada.

N: Neutro

Esta posição desengata a transmissão para permitir a movimentação manual do veículo.

H: Marchas altas

Seleciona a faixa de marchas altas da transmissão na caixa de câmbio. É a posição normal para dirigir. Permite que o veículo alcance a velocidade máxima.

L: Marchas baixas

Seleciona a faixa de marchas baixas da transmissão na caixa de câmbio. É a posição para trabalho. Permite que o veículo se mova mais devagar com a máxima tração e potência.

NOTA: Use a faixa de baixa velocidade para puxar uma carga ou subir uma inclinação muito acentuada.

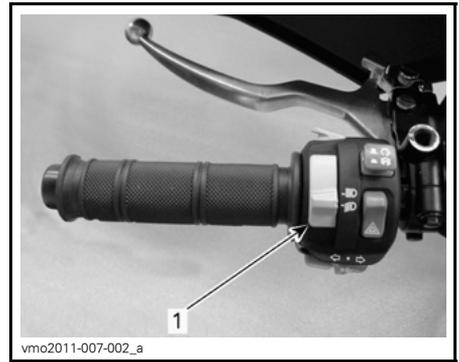
7) Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados neste interruptor multifuncional são:

Interruptor do farol dianteiro

Este interruptor é usado para selecionar entre farol alto e baixo.



1. Interruptor do farol (luz alta ou baixa)

NOTA: Coloque a chave da ignição na posição ON (lig.) "sem luzes" para apagar os faróis.

**POSICÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO**

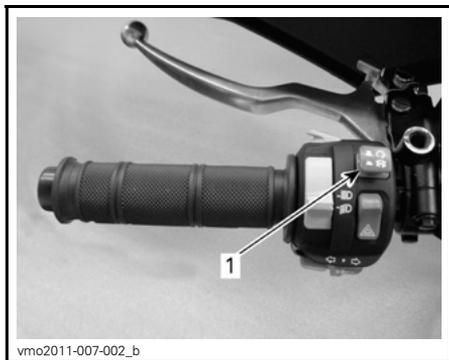
1. OFF (desl.)
2. ON (lig.) "com luzes"
3. ON (lig.) "sem luzes"

Interruptor de parada de emergência do motor

Esse interruptor é usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF (desl.), recomendamos que ele seja desligado colocando o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

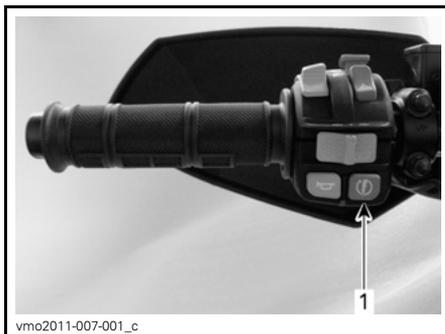


1. Interruptor de parada de emergência do motor

Botão de partida do motor

Para ligar o motor, coloque o interruptor de parada de emergência do motor em RUN (andar).

Mantenha o botão de partida do motor pressionado. Assim que o motor pegar, solte-o imediatamente.



1. Botão de partida do motor

NOTA: O motor não girará se o interruptor de parada de emergência do motor estiver na posição parar e/ou a chave da ignição estiver em OFF (desl.).

Botão Cancelar/DPS

Dependendo do modelo do veículo, este botão tem até 2 funções.

Função cancelar

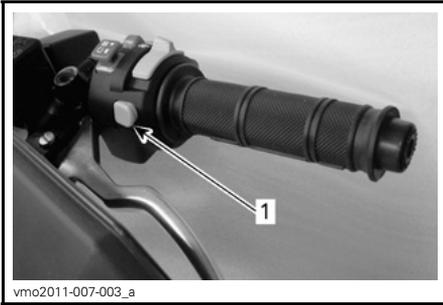
Todos os modelos

Este botão é usado para cancelar o sistema de limitação de velocidade em marcha à ré.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



1. Botão cancelar

Para usar a função cancelar, faça o seguinte:

Com a alavanca de câmbio na posição RÉ.

1. Garanta que o veículo esteja parado.
2. Mantenha o botão cancelar pressionado, depois aperte a alavanca do acelerador gradualmente.

NOTA: Quando se usa a função cancelar, o instrumento multifuncional circulará a mensagem **VERRIDE** (cancelar) para confirmar que a função foi ativada corretamente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador já estiver apertada, pois pode resultar em perda do controle.

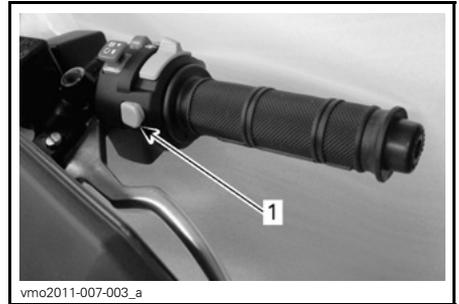
⚠️ ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira em ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima do limite definido de velocidade em ré.

Função DPS

800R X xc

Este botão também é usado para alterar o modo da DPS (Direção dinâmica assistida).



1. Botão DPS

Para mudar o modo da DPS, consulte a subseção **AJUSTES PARA O PERCURSO**.

8) Instrumento multifuncional

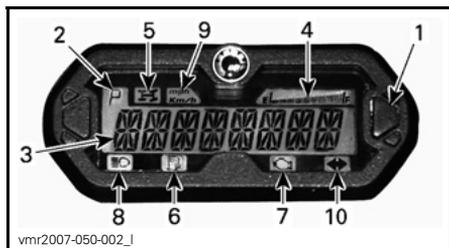
O instrumento multifuncional está localizado no meio do guidão.

⚠️ ADVERTÊNCIA

A seleção dos vários displays numéricos, dos modos de operação do sistema ou a alteração de configurações, devem ser realizadas com o veículo parado. A seleção destas diversas funções durante a operação do veículo em movimento não é recomendada, já que isto desvia sua atenção da observação do entorno.

Este veículo é equipado com um instrumento multifuncional eletrônico.

As funções neste instrumento são:



1. Botão seletor do display multifuncional
2. Display de posição da transmissão
3. Display multifuncional
4. Display de nível de combustível
5. Luz indicadora de tração nas 4 RODAS
6. Luz indicadora de nível de combustível baixo
7. Luz indicadora de problema no motor
8. Luz indicadora de farol alto
9. Luz indicadora de MPH, km/h
10. Luz indicadora de seta/pisca-alerta

Seleção de unidades (MPH ou km/h)

O velocímetro, odômetro e o odômetro parcial são predefinidos em quilômetros na fábrica, mas é possível mudá-los para milhas. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Seleção de idioma

O painel pode ser definido para diferentes idiomas.

Para ter o painel configurado para o idioma disponível da sua preferência, contate uma concessionária autorizada da Can-Am.

Display multifuncional (Modo de exibição normal)

Após o veículo ser ligado, o modo de exibição normal mostra um dos seguintes:

- Velocidade do veículo
- Rotação do motor (RPM)
- Os dois parâmetros simultaneamente (modo combinado).

Modo velocidade

Nesse modo, o display exibe a velocidade do veículo em km/h ou em MPH.



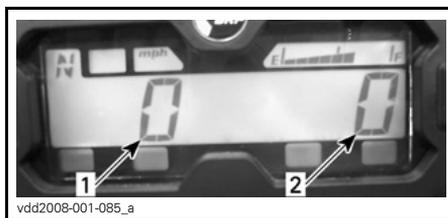
Modo RPM

Nesse modo o display exibe a rotação do motor.



Modo combinado

Nesse modo o display exibe a velocidade do veículo e a rotação do motor.



1. Velocidade do veículo
2. Rotação do motor

Mudança de modo

Para mudar de um display para outro, faça o seguinte.

1. Coloque a chave de ignição na posição ON. Espere até a "mensagem de boas-vindas" terminar.
2. Pressione e solte o botão seletor uma vez para exibir o OD (odômetro).



3. Pressione o botão seletor e SEGU-RE por 2 segundos. Isto mudará o modo exibido para Velocidade, RPM ou Combinado.
4. Para selecionar outro modo, repita os passos 2 e 3 até obter o modo desejado.

Display multifuncional (Modo de exibição temporário)

Pressione e solte o botão seletor para mudar o modo de exibição normal para o seguinte modo temporário:

- Odômetro
- Relógio
- Odômetro parcial (pode ser zerado)
- Contador de horas de viagem (pode ser zerado)
- Contador de horas do motor.



1. Botão seletor

O instrumento exibirá o modo selecionado por 10 segundos e depois voltará para o modo de exibição normal.

Quando estiver em um modo reiniciável, pressione o botão seletor e SEGU-RE por 2 segundos para zerá-lo.

Odômetro (OD)

O odômetro registra a distância total percorrida em quilômetros ou milhas.



Relógio

Mostra a hora atual.



Para ajustar a hora atual, faça o seguinte:

1. Selecione o display do relógio.



1. Botão seletor
2. Hora

2. Pressione e SEGURE o botão (O display piscará).
3. Escolha o formato de 12 horas (12H) ou de 24 horas (24H) pressionando o botão.
4. Se o formato de 12 horas for selecionado, escolha Am ("A") ou Pm ("P") pressionando o botão.
5. Pressione e SEGURE o botão.
6. Selecione o primeiro dígito da hora pressionando o botão.
7. Pressione e SEGURE o botão.
8. Selecione o segundo dígito da hora pressionando o botão.
9. Pressione e SEGURE o botão.
10. Selecione o primeiro dígito de minutos pressionando o botão.
11. Pressione e SEGURE o botão.
12. Selecione o segundo dígito de minutos pressionando o botão.
13. Pressione o botão para gravar as definições (aparecerá CLOCK no display).

NOTA: O instrumento exibirá a hora atual por 10 segundos e depois voltará para o modo de exibição normal.

Odômetro parcial (TP)

O odômetro parcial registra a distância percorrida desde que foi zerado. A distância é mostrada em milhas ou quilômetros.



Ele pode ser usado para estabelecer a distância percorrida com um tanque de combustível ou a distância entre 2 pontos do caminho, por exemplo.

Pressione e SEGURE o botão seletor de display por 2 segundos para zerar o odômetro parcial.

Contador de horas de viagem (TH)

O contador de horas de viagem registra o tempo de operação do veículo quando o sistema elétrico está ativado. Ele pode ser usado para estabelecer o tempo de viagem entre 2 pontos do caminho, por exemplo.



Pressione e SEGURE o botão seletor de display por 2 segundos para zerar o contador de horas.

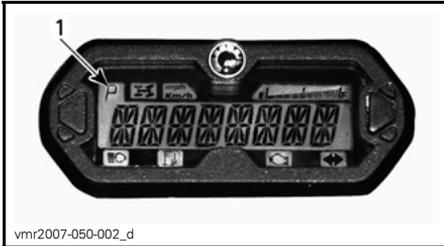
Contador de horas do motor (EH)

O contador de horas do motor registra o tempo de operação do motor.



Display de posição da transmissão

Este display exibirá a posição da transmissão.



1. Posição da transmissão

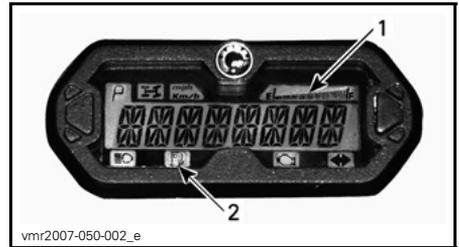
| DISPLAY | FUNÇÃO |
|---------|----------------|
| P | Estacionar |
| R | Marcha à ré |
| N | Neutro |
| H | Marchas altas |
| L | Marchas baixas |

NOTA: Se a letra E for exibida no display de posição da transmissão, significa que houve um erro de comunicação. Contate uma concessionária autorizada da Can-Am.

Display de nível de combustível

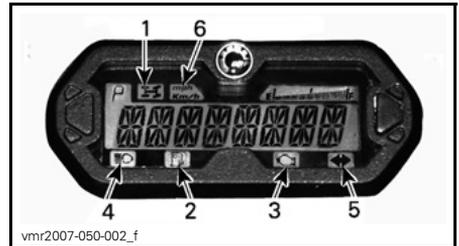
O medidor de barras indica continuamente o nível de combustível no tanque durante o percurso.

Quando a luz indicadora de nível baixo de combustível está ON (acesa), ela indica que restam ainda aproximadamente 2 L de combustível no tanque.



1. Display de nível de combustível
2. Luz indicadora de nível de combustível baixo

Luzes indicadoras



1. Luz indicadora de tração nas 4 RODAS
2. Luz indicadora de nível de combustível baixo
3. Luz indicadora de problema no motor
4. Luz indicadora de farol alto
5. Luz indicadora de seta/pisca-alerta
6. Luz indicadora de MPH ou km/h

 Quando está ON (acesa), indica que o sistema **4WD (4X4)** está ativado.

 Quando está ON (acesa), indica que restam ainda aproximadamente 2 L de combustível no tanque.

 Quando está ON (acesa), indica um código de falha do motor, procure uma mensagem no display multifuncional. Quando ela pisca, indica que o modo **LIMP HOME (retorno de emergência)** foi ativado, consulte a seção **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS** para mais detalhes.

 Quando está ON (acesa), indica que a **luz alta** foi selecionada no farol e que a chave da ignição está na posição **COM LUZES**.

 Quando está piscando, indica que a seta/pisca-alerta está ativado.

mph
Km/h A luz adequada se acende para indicar a unidade usada pelo velocímetro.

Mensagens do display multifuncional

Consulte a seção **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS** para maiores detalhes.

9) Tomada de energia de 12 V

A tomada de energia de 12 volts está localizada no lado direito do painel central, próxima à coluna de direção.

Conveniente para ligar uma lanterna de mão ou outros equipamentos portáteis.

Remova a tampa protetora para usar. Sempre recoloque-a após o uso para proteger contra as intempéries.

Não exceda a capacidade máxima. Veja a subseção **ESPECIFICAÇÕES**.

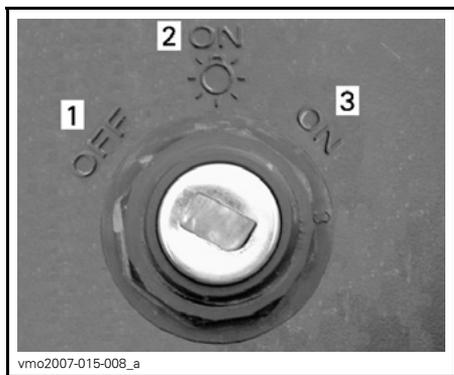
Está disponível uma conexão auxiliar para ligar outros acessórios.

Dois fios estão escondidos no meio do chicote de fiação na frente do veículo embaixo do painel. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para obter mais detalhes.

10) Chave da ignição

A chave da ignição está localizada no lado esquerdo do painel central, próxima à coluna de direção.

Ela é um interruptor de 3 posições acionado por chave.



POSIÇÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO

1. OFF (desl.)
2. ON (lig.) "com luzes"
3. ON (lig.) "sem luzes"

NOTA: O interruptor de parada do motor cancelará a chave da ignição. Certifique-se que o interruptor de parada do motor esteja na posição RUN (andar) para permitir a ativação do sistema elétrico.

Coloque a chave no interruptor e vire-o para a posição desejada.

Para retirar a chave, vire o interruptor para OFF (desl.) e puxe a chave.

NOTA: Quando se gira a chave para a posição OFF (desl.) e ela é retirada, o sistema elétrico do veículo leva alguns segundos para desligar.

A posição ON (lig.) com luzes acende todas as luzes quer o motor esteja ligado ou não. Lembre-se que manter as luzes acesas sem que o motor esteja ligado descarrega a bateria. Vire sempre a ignição para OFF (desl.) após ter desligado o motor.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF (desl.), recomendamos que ele seja desligado pelo interruptor de parada de emergência do motor.

Sistema de Segurança com Codificação Digital (Digitally Encoded Security System - D.E.S.S.)

A chave da ignição especificamente contém um circuito eletrônico que dá a ela um número serial eletrônico único.

Esta chave não pode ser usada em outro veículo e, por sua vez, a chave de outro veículo não pode ser usada no seu, a menos que tenha sido programada para isso.

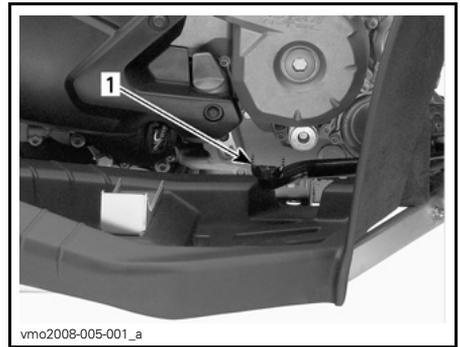
Entretanto, o D.E.S.S. traz uma grande flexibilidade. Você pode adquirir chaves de ignição adicionais e tê-las programadas para o seu veículo.

Para ter chaves de ignição adicionais, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am.

11) Pedal do freio

O pedal do freio está localizado do lado direito do veículo, próximo ao motor.

Quando pressionada, aciona os freios dianteiros e traseiros.



1. Pedal do freio

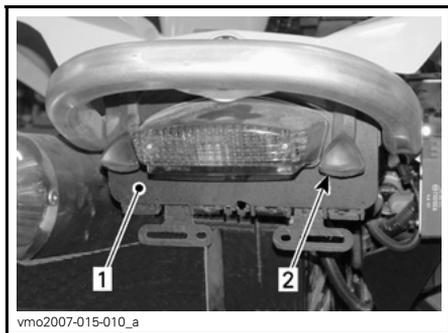
Quando solto, o pedal do freio deve voltar à sua posição original.

A frenagem é proporcional à força aplicada no pedal.

NOTA: Como nos outros veículos sobre rodas, o peso do veículo é transferido para as rodas dianteiras ao frear. Para obter maior eficiência de parada, o sistema de freios distribui mais força de frenagem para as rodas dianteiras. Isso afetará a manobrabilidade e o controle da direção do veículo quando se breca vigorosamente. Leve isso em consideração quando frear.

12) Bagageiro traseiro

Local conveniente para transportar objetos pessoais tais como um kit de ferramentas, o Manual do proprietário, velas de ignição sobressalentes, kit de primeiros socorros, etc. Destrave a tampa depois remova-a com cuidado. Puxe e desenganche as travas para abrir a tampa do bagageiro traseiro.



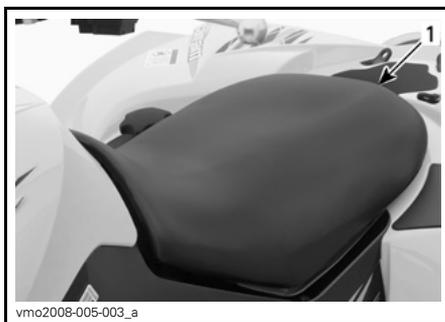
1. Tampa do bagageiro traseiro
2. Trava

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando o motor estiver ligado, sempre coloque a alavanca de câmbio em ESTACIONAR antes de abrir a tampa. Nunca deixe objetos pesados ou frágeis soltos no bagageiro. Sempre trave a tampa antes de dirigir.

13) Trava do assento

Possibilita remover o assento para dar acesso ao compartimento do motor.



1. Trava do assento

Remoção do assento

Empurre a trava para a frente enquanto levanta devagar a traseira do assento. Puxe o assento para trás. Continue a levantar até conseguir soltar o dispositivo de retenção frontal, depois retire totalmente o assento.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

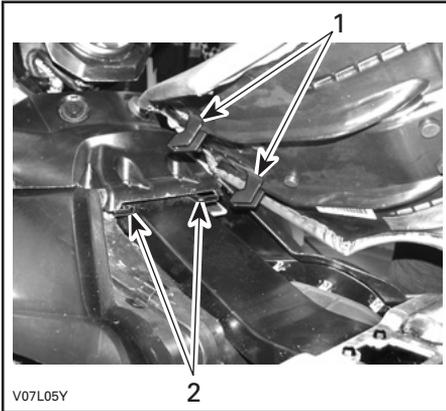
⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Colocação do assento

Insira as linguetas frontais do assento nos encaixes do chassi. Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.

NOTA: Sente-se um estalo característico. Verifique novamente se o assento está preso dando um puxão para confirmar.



V07L05Y

1. Insira estas linguetas nos encaixes
2. Encaixes

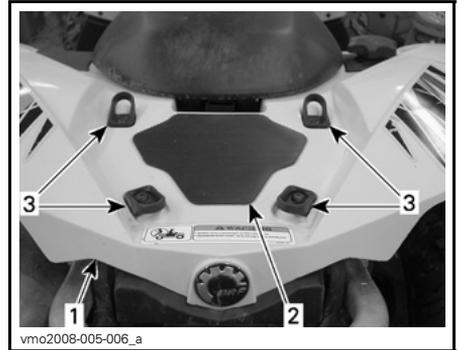
⚠ ADVERTÊNCIA

É da maior importância para a segurança do piloto que você confirme que o assento esteja corretamente travado na posição, puxando-o para trás e para cima várias vezes.

14) Área traseira para carga

A área para carga é conveniente para transportar pequenos objetos.

Prenda os objetos na área traseira de carga usando os olhais plásticos existentes.



vmo2008-005-006_a

1. Para-lama traseiro
2. Área para carga
3. Olhais plásticos

⚠ ADVERTÊNCIA

A carga **MÁXIMA** na área de carga é de 16 kg.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Nunca transporte um passageiro na área traseira para carga.
- A carga nunca deve interferir com a linha de visão do piloto ou afetar sua capacidade de virar o veículo adequadamente.
- Não sobrecarregue o veículo.
- Sempre garanta que toda a carga esteja corretamente presa e não se prolongue para fora da área traseira para carga.

Consulte a subseção *ESPECIFICAÇÕES* sobre as recomendações de transporte de carga e distribuição de peso.

15) Gancho de salvamento

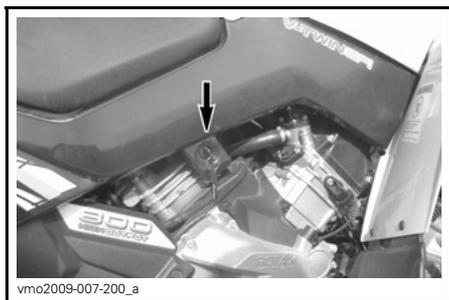
Gancho conveniente que pode ser usado para salvar um ATV encalhado.

16) Kit de ferramentas

O kit de ferramentas está localizado no bagageiro traseiro. Ele contém ferramentas para a manutenção básica e este Manual do Proprietário.

17) Trava do veículo

a trava do veículo está localizada do lado direito do veículo, próxima ao motor.

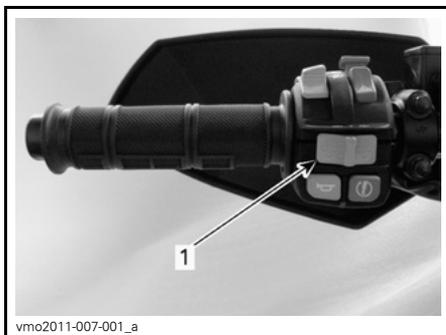


O objetivo da trava é prender a alavanca de câmbio na posição estacionar.

NOTA: O veículo não travará se a alavanca de câmbio não estiver colocada na posição estacionar quando o mecanismo for engatado.

18) Interruptor da luz de seta

O interruptor da luz de seta está localizado do lado esquerdo do guidão.

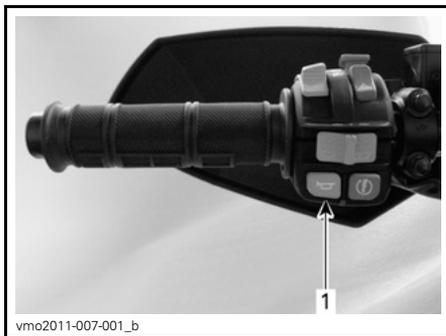


1. Interruptor da luz de seta

Para ativar a seta, mova o botão do interruptor pelo lado direito ou esquerdo, dependendo de qual direção vai tomar. Recoloque o interruptor no meio quando tiver terminado a manobra.

19) Botão da buzina

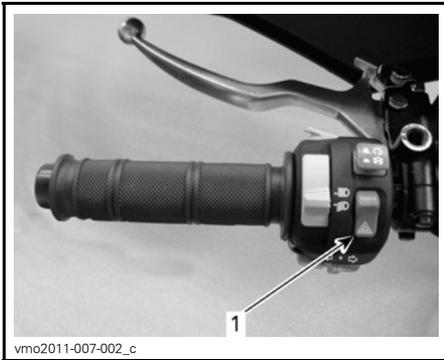
O botão da buzina está localizado do lado esquerdo do guidão.



1. Botão da buzina

20) Botão do pisca-alerta

O botão do pisca-alerta está localizado do lado esquerdo do guidão.



1. Botão do pisca-alerta

É um dispositivo do veículo que pisca simultaneamente todas as luzes de seta, ele é usado quando o veículo está parado, para indicar que ele está temporariamente obstruindo o tráfego.

Pressione o botão do pisca-alerta uma vez para ativar o dispositivo.

NOTA: O pisca-alerta pode ser ativado mesmo quando o sistema elétrico do veículo está desligado.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo disponível na maioria dos postos, ou combustível oxigenado contendo um máximo de 10% de etanol ou metanol. A gasolina usada deve ter a octanagem mínima recomendada abaixo.

| OCTANAGEM MÍNIMA | |
|--------------------------|--------|
| Fora da América do Norte | 92 RON |

AVISO Nunca faça experiência com outros combustíveis. O uso de combustível não recomendado pode resultar em queda do desempenho do veículo e danos a peças críticas do sistema de combustível e do motor.

Procedimento de abastecimento

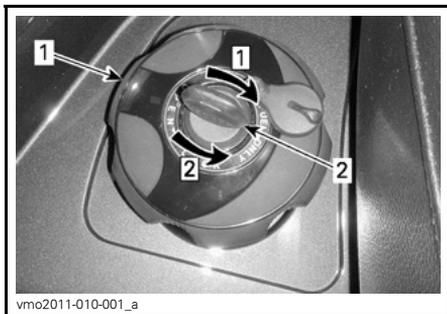
ADVERTÊNCIA

- Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for notada uma diferença de pressão (um assobio ao desaperter a tampa do tanque de combustível), inspecione ou repare o veículo antes de usá-lo novamente.
- O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em uma área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura, o combustível expande e pode transbordar.
- Limpe sempre qualquer derrame de combustível no veículo.

AVISO Nunca coloque nada sobre a tampa do tanque de combustível porque o respiro na parte superior da tampa pode ficar bloqueado e o motor falhar.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.

4. Insira o bico no bocal de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente dando tempo para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. **Não encha demais.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.



PARA-LAMA TRASEIRO DIREITO

1. Tampa do tanque de combustível
2. Chave

Passo 1: Destranque para encher

Passo 2: Tranque

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Operação durante o amaciamento

O veículo requer um período de amaciamento de 300 km.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser revisado em uma concessionária autorizada Can-Am. Consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

Motor

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- A aceleração máxima não deve exceder 3/4 do curso do acelerador.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite sobreaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operam na eficiência máxima até terem concluído seu amaciamento. O desempenho da frenagem pode estar reduzido, por isso tome cuidado extra.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km.

Durante o período de amaciamento:

- Evite aceleração e desaceleração forçada.
- Evite puxar carga.
- Evite alta velocidade constante.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Dando partida no motor

A alavanca de câmbio deve ser colocada em ESTACIONAR ou NEUTRO.

NOTA: Para sua conveniência, o modo cancelar permite que o motor seja ligado com a alavanca de transmissão em qualquer posição. Mantenha a(s) alavanca(s) do freio ou o pedal pressionado enquanto pressiona o botão de partida do motor.

Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para ON (lig.).

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor em RUN (andar).

Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que o motor pegue.

AVISO Não pressione o botão de partida do motor por mais de 30 segundos. Observe um período de descanso entre os ciclos de partida para deixar o motor de partida esfriar. Preste atenção para não descarregar a bateria.

Solte o botão de partida do motor imediatamente quando o motor pegar.

NOTA: Se a bateria estiver descarregada, o motor não pode ser ligado. Recarregue ou substitua a bateria.

Mudando de marcha

Deixe o motor em marcha lenta para esquentar.

Destrave a alavanca de câmbio.

Acione os freios e selecione a faixa de marchas desejada, H ou L.

NOTA: Os freios devem estar acionados quando a alavanca de câmbio estiver na posição estacionar.

Solte os freios.

AVISO Certifique-se que a trava do freio esteja completamente solta antes de sair com o veículo.

Pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a velocidade do motor e assim engatar a transmissão variável contínua (CVT).

Ao contrário, quando a alavanca do acelerador é solta, a velocidade do motor diminui.

Usando o botão cancelar em ré

Quando a alavanca de câmbio está em RÉ, a rotação do motor é limitada para limitar a velocidade em ré que pode ser normalmente comandada pela alavanca do acelerador.

ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira em ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima do limite definido de velocidade em ré.

Para ativar a função cancelar, mantenha o botão cancelar pressionado, depois pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a potência do motor.

Para sair da função cancelar, solte a alavanca do acelerador depois o botão cancelar.

ADVERTÊNCIA

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador não estiver totalmente solta, pois pode resultar em perda do controle.

Desligando o motor

ADVERTÊNCIA

Evite estacionar em inclinações.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Acione a trava do freio.

Coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAR.

Leve o interruptor de parada de emergência do motor para a posição OFF (parar).

Vire a chave da ignição para OFF (desl.).

Retire a chave do contato.

O que fazer se o veículo virar

Quando o veículo virar ou ficar caído de lado, coloque-o de volta sobre as rodas, e aguarde de 3 a 5 minutos antes de dar partida no motor. Consulte a seção *MANUTENÇÃO* e inspecione o seguinte.

- Inspeção a caixa do filtro de ar para ver se há óleo acumulado, se houver óleo, limpe o filtro de ar e a caixa.
- Verifique o nível do óleo do motor e complete se necessário.
- Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor e complete se necessário.
- Ligue o motor. Se a mensagem LOW OIL (pressão do óleo baixa) e a luz indicadora de check engine ficarem acesas, desligue o motor imediatamente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

O que fazer se o veículo ficar submerso

Se o veículo ficar submerso, leve-o assim que possível a uma concessionária autorizada Can-Am. **NUNCA LIGUE O MOTOR!**

AVISO A submersão do veículo pode provocar danos graves se o procedimento correto para partida do motor não for seguido.

AJUSTES PARA O PERCURSO

Ajustes da suspensão

! ADVERTÊNCIA

O ajuste da suspensão pode afetar a manobrabilidade do veículo. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após fazer qualquer ajuste da suspensão.

A manobrabilidade e o conforto do seu veículo dependem dos ajustes da suspensão.

A escolha dos ajustes da suspensão variam com o peso do piloto, preferências pessoais, a velocidade e condições do terreno.

A melhor maneira de ajustar a suspensão é partir dos ajustes de fábrica e então personalizar o ajuste, um de cada vez.

Os ajustes dianteiros e traseiros são interdependentes. Pode ser necessário reajustar os amortecedores traseiros depois de ajustar os amortecedores dianteiros, por exemplo.

Teste o veículo em operação nas mesmas condições de trilha, velocidade, posição do piloto, etc. Mude um ajuste e reteste. Prossiga metodicamente até ficar satisfeito.

A seguir são dadas orientações para fazer o ajuste fino da suspensão.

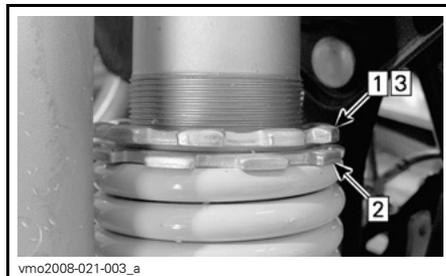
Ajuste de pré-carga da mola

Encurte as molas para uma suspensão mais firme e condição de estrada acidentada.

Aumente as molas para uma suspensão mais suave e condição de estrada plana.

Ajuste girando o anel ou came de ajuste como desejado. Use a ferramenta do kit de ferramentas.

Modelo 800R X xc

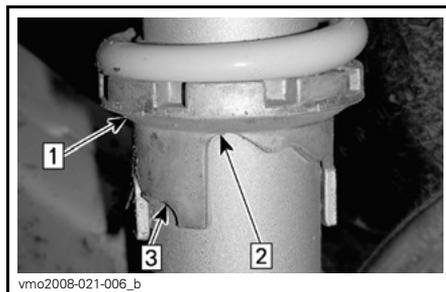


vmo2008-021-003_a

TÍPICA

- Passo 1: Desaperte o anel superior de trava
- Passo 2: Gire o anel de ajuste como desejado
- Passo 3: Aperte o anel superior de trava

Modelos 500/800R



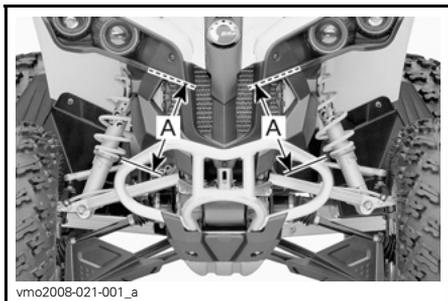
vmo2008-021-006_b

TÍPICA

- Passo 1: Gire os cames de ajuste
- Passo 2: Ajuste macio
- Passo 3: Ajuste duro

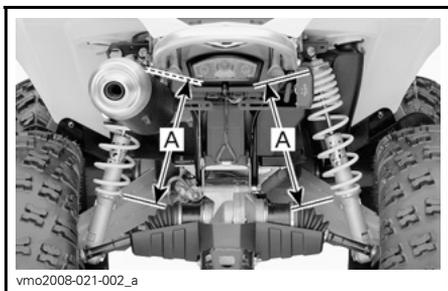
⚠️ ADVERTÊNCIA

O ajuste do amortecedor esquerdo e direito na suspensão dianteira ou traseira deve sempre ser feito para a mesma posição. Nunca ajuste somente um amortecedor. Um ajuste desigual pode provocar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade, o que poderia levar a um acidente.



TÍPICA — AJUSTE DIANTEIRO DE PRÉ-CARGA

A. Mesmo comprimento



TÍPICA — AJUSTE TRASEIRO DE PRÉ-CARGA

A. Mesmo comprimento

Ajustes de amortecimento de choques

Modelo 800R X xc

Realize os ajustes uma posição (clique) de cada vez. Teste o veículo em operação nas mesmas condições de trilha, velocidade, posição do piloto, etc. Continue metodicamente até estar satisfeito.

Compressão de amortecimento em baixa velocidade

Use uma chave de fenda chata para ajustar.



TÍPICA

1. Ajuste da suspensão (chave de fenda)

Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Compressão de amortecimento em alta velocidade

Use uma chave fixa de 17 mm para ajustar.

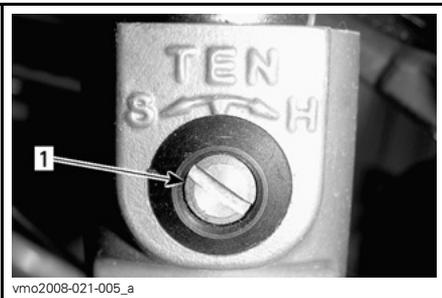
**TÍPICA****1. Compressão de amortecimento em alta velocidade**

Girar no sentido horário (H) **aumenta o amortecimento de impacto (mais duro)**.

Girar no sentido anti-horário (S) **diminui o amortecimento de impacto (mais macio)**.

Amortecimento do rebote

Use uma chave de fenda chata para ajustar.

**1. Ajuste de rebote**

Girar no sentido horário (H) **aumenta o amortecimento de impacto (mais duro)**.

Girar no sentido anti-horário (S) **diminui o amortecimento de impacto (mais macio)**.

Ajuste da direção assistida (DPS)**Modelo 800R X xc**

Os modelos aplicáveis estão equipados com um sistema de Direção dinâmica assistida (DPS). O DPS reduz o esforço necessário para virar o guidão.

Os seguintes modos de DPS são predefinidos no veículo.

| MODOS DPS | |
|-----------------|--|
| DPS MÁX. | Fornecer maior assistência à direção (o guidão ficará mais fácil de virar) |
| DPS MÍN. | Fornecer menor assistência à direção (o guidão ficará mais difícil de virar) |

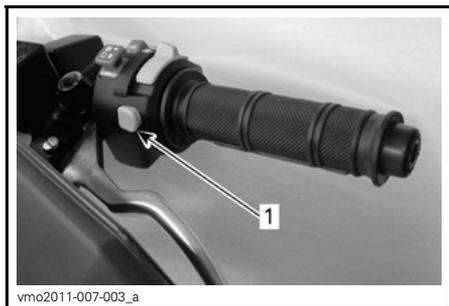
Para exibir o modo atual do DPS, faça o seguinte:

1. Pressione e solte o botão DPS.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

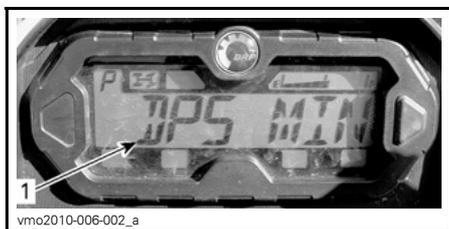
⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



1. Botão DPS

2. Verifique o instrumento multifuncional para confirmar o modo DPS atual.



1. Exibição do modo DPS

Para mudar o modo DPS, faça o seguinte:

1. Pressione e segure o botão **DPS** por 4 segundos.

NOTA: O ajuste do DPS não será possível se a transmissão do veículo estiver em Ré.

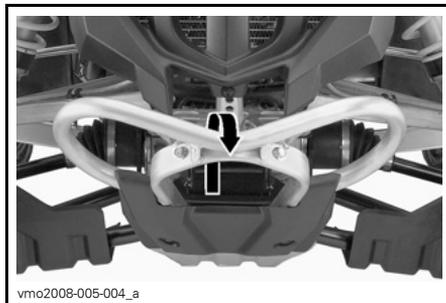
TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar este veículo, prenda-o a um reboque ou à caçamba de uma caminhonete com correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

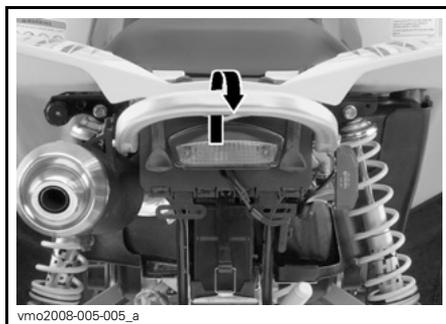
- Acionar a trava do freio.
- Prender o veículo pelos para-choques dianteiro e traseiro.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não reboque este veículo atrás de um carro ou outro veículo. Use um reboque. Nunca incline o veículo para transportá-lo. Este veículo deve estar na sua posição normal de operação (sobre as quatro rodas).



TÍPICA - LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO DIANTEIRO



TÍPICA - LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO TRASEIRO

AVISO Prender o veículo por outros locais, pode danificá-lo.



Lembre-se de:

- Descarregar os racks do veículo antes do transporte.
- Colocar a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAR.

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO

A BRP sugere que após as primeiras 10 horas ou 200 km de uso, o que ocorrer primeiro, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. A revisão pós-amaciamento é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A revisão pós-amaciamento é realizada às custas do proprietário.

Recomendamos que esta revisão seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Data da revisão

Assinatura da concessionária autorizada

Nome da concessionária

| QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO | Trocar | | | | | | |
|---|--------------|---|--|--|---|---|---|
| | Ajustar | | | | | | |
| | Apertar | | | | | | |
| | Lubrificar | | | | | | |
| | Limpar | | | | | | |
| | Inspeccionar | | | | | | |
| MOTOR | | | | | | | |
| Óleo e filtro do motor | | | | | | | X |
| Folga de válvula | X | | | | | X | |
| Juntas do motor | X | | | | | | |
| Fixadores dos suportes do motor | X | | | | | | |
| Sistema de escapamento | X | | | | | | |
| SISTEMA DE ARREFECIMENTO | | | | | | | |
| Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento | X | | | | | | |
| Radiador | | X | | | | | |
| SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR (EMS) | | | | | | | |
| Sensores EMS | X | | | | | | |
| Códigos de falha do EMS | X | | | | | | |
| SISTEMA DE COMBUSTÍVEL | | | | | | | |
| Corpo da borboleta | X | | | | | | |
| Cabo do acelerador | X | | | | X | | |
| Teste de vazamento na tubulação de combustível, flautas de injeção, conexões, válvulas de bloqueio e no tanque de combustível | X | | | | | | |
| SISTEMA ELÉTRICO | | | | | | | |
| Velas de ignição | X | | | | | | |
| Conexões da bateria | X | | | | | | |
| Conexões e fixações elétricas (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc) | X | | | | | | |
| Direção do fecho do farol | X | | | | | | |
| TRANSMISSÃO CVT | | | | | | | |
| Entrada de ar da CVT | X | | | | | | |
| Filtro de ar da CVT (800R) | X | | | | | | |

| QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO | Trocar | | | | | |
|--|--------------|---|--|---|--|---|
| | Ajustar | | | | | |
| | Apertar | | | | | |
| | Lubrificar | | | | | |
| | Limpar | | | | | |
| | Inspeccionar | | | | | |
| CAIXA DE CÂMBIO | | | | | | |
| Óleo do câmbio | | | | | | X |
| Sensor de velocidade | | X | | | | |
| Unidade de acoplamento 4 x 4 | X | | | | | |
| SISTEMA DE TRANSMISSÃO | | | | | | |
| Diferenciais dianteiro e traseiro (nível de óleo, vedações e respiros) | X | | | | | |
| Junta do eixo do propulsor traseiro | X | | | | | |
| RODAS | | | | | | |
| Porcas/parafusos das rodas | X | | | | | |
| Roda com trava de talão (800R X xc) | | | | X | | |
| SISTEMA DA DIREÇÃO | | | | | | |
| Sistema de direção (coluna, mancal, etc.) | X | | | | | |
| Alinhamento das rodas dianteiras | X | | | | | |
| FREIOS | | | | | | |
| Fluido de freio | X | | | | | |

PLANO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

O plano de manutenção não exclui a inspeção pré-partida.

ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

| PLANO DE MANUTENÇÃO | | | | | | |
|--|--|------------------|------------------|---|----------------|--|
| A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar | 25 h ou 750 km | | | | | |
| | 50 h ou 1.500 km | | | | | |
| | 100 h ou 1 ano ou 3.000 km | | | | | |
| | 200 h ou 2 anos ou 6.000 km | | | | | |
| | A ser executado por | | | | | |
| PEÇA/TAREFA | | | | | | LEGENDA |
| MOTOR | | | | | | |
| Óleo e filtro do motor | | | R | | Cliente | (1) Com maior frequência em condições de muita poeira. Veja <i>FILTRO DE AR</i> em <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> . (2) Deve-se adicionar óleo ao elemento de espuma do filtro de ar. |
| Folga de válvula | | | I, A | | Concessionária | |
| Filtro de ar | I C ⁽¹⁾ L ⁽²⁾ | R ⁽¹⁾ | | | Cliente | |
| Juntas do motor | | | I | | Concessionária | |
| Fixadores dos suportes do motor | | | I | | Concessionária | |
| Sistema de escapamento | | | I | | Concessionária | |
| Supressor de faíscas do silencioso | | | C | | Cliente | |
| SISTEMA DE ARREFECIMENTO | | | | | | |
| Líquido de arrefecimento do motor | | | I ⁽³⁾ | R | Cliente | (3) A cada 100 horas, verifique a concentração do líquido de arrefecimento. |
| Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento | | | | I | Concessionária | |

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular
C: Limpar
I: Inspeccionar
L: Engraxar
R: Trocar

25 h ou 750 km

50 h ou 1.500 km

100 h ou 1 ano ou 3.000 km

200 h ou 2 anos ou 6.000 km

A ser executado por

PEÇA/TAREFA

LEGENDA

SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR (EMS)

| | | | | | | |
|-------------------------|--|--|---|--|----------------|---|
| Sensores EMS | | | I | | Concessionária | — |
| Códigos de falha do EMS | | | I | | Concessionária | |

SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

| | | | | | | |
|---|--|---------|-------|-------|------------------------|---|
| Corpo da borboleta | | | I, L | | Concessionária | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. |
| Cabo do acelerador | | I, A, L | | | Concessionária/Cliente | |
| Teste de vazamento na tubulação de combustível, flautas de injeção, conexões, válvulas de bloqueio e no tanque de combustível | | | | I | Concessionária | |
| Pré-filtro da bomba de combustível | | | | I (5) | Concessionária | |
| Teste de pressão da bomba de combustível | | | I (5) | | Concessionária | |
| Filtro do respiro do tanque de combustível | | | R (5) | | Cliente | |

SISTEMA ELÉTRICO

| | | | | | | |
|---|--|---|---|-------|----------------|---|
| Velas de ignição | | | | R (4) | Cliente | (4) Certifique-se que a vela de ignição esteja com a folga correta. |
| Conexões da bateria | | I | | | Cliente | |
| Conectores do ECM (inspeção visual sem desconectar) | | | I | | Concessionária | |
| Conexões e fixações elétricas (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc) | | | I | | Concessionária | |

| PLANO DE MANUTENÇÃO | | | | | | | |
|--|-----------------------------|--|----------|-------|----------------|---|---|
| A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar | 25 h ou 750 km | | | | | | |
| | 50 h ou 1.500 km | | | | | | |
| | 100 h ou 1 ano ou 3.000 km | | | | | | |
| | 200 h ou 2 anos ou 6.000 km | | | | | | |
| | A ser executado por | | | | | | |
| PEÇA/TAREFA | | | | | | LEGENDA | |
| TRANSMISSÃO CVT | | | | | | | |
| Correia de transmissão | | | I | | Concessionária | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. | |
| Polias motriz e acionadas (incluindo mancal unidirecional) | | | I, C, L | | Concessionária | | |
| Entrada de ar da CVT | | | I, C | | Concessionária | | |
| Filtro de ar da CVT (800R) | I, C (5) | | | | Cliente | | |
| CAIXA DE CÂMBIO | | | | | | | |
| Óleo do câmbio | | | I | R (5) | Concessionária | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. | |
| Sensor de velocidade | | | | C | Concessionária | | |
| Unidade de acoplamento 4 x 4 | | | I | | Concessionária | | |
| SISTEMA DE TRANSMISSÃO | | | | | | | |
| Diferenciais dianteiro e traseiro (nível de óleo, vedações e respiros) | | | I | | R | Concessionária | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. |
| Juntas do eixo de transmissão | | | I | | | Concessionária | |
| Junta do eixo do propulsor traseiro | | | I, L (5) | | | Concessionária | |
| RODAS/PNEUS | | | | | | | |
| Porcas/parafusos das rodas | | | I | | | Cliente | (7) Reapertar parafusos, Consulte a subseção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> . |
| Rolamentos das rodas | | | | I | | Cliente | |
| Roda com trava de talão (800R X xc) | I (7) | | | | | Cliente | |

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular
C: Limpar
I: Inspeccionar
L: Engraxar
R: Trocar

25 h ou 750 km

50 h ou 1.500 km

100 h ou 1 ano ou 3.000 km

200 h ou 2 anos ou 6.000 km

A ser executado por

PEÇA/TAREFA

LEGENDA

SISTEMA DA DIREÇÃO

| | | | | | | |
|---|--|---|-------|--|----------------|---|
| Fixações do guidão | | | I | | Concessionária | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. |
| Sistema de direção (coluna, mancal, etc.) | | | I (5) | | Concessionária | |
| Pontas da barra transversal | | I | | | Concessionária | |
| Alinhamento das rodas dianteiras | | | I, A | | Concessionária | |

SUSPENSÃO

| | | | | | | |
|--|---|------|---|---|----------------|---|
| Braços arrastados traseiros | | | I | | Concessionária | — |
| Rolamentos dos braços arrastados traseiros | | | | I | Concessionária | |
| Amortecedores | | I | | | Concessionária | |
| Braços triangulares dianteiros | | I, L | | | Cliente | |
| Juntas esféricas | I | | | | Concessionária | |

FREIOS

| | | | | | | |
|--|-----------|--|-------|-------|------------------------|--|
| Fluido de freio | I | | | R (6) | Concessionária/Cliente | (5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. (6) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am. |
| Pastilhas de freio | I (5) (6) | | | | Concessionária | |
| Sistema de freios (discos, mangueiras, etc.) | | | I (5) | | Cliente | |

| PLANO DE MANUTENÇÃO | | | | | | |
|--|-----------------------------|---|---|--|----------------|---------|
| A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar | 25 h ou 750 km | | | | | |
| | 50 h ou 1.500 km | | | | | |
| | 100 h ou 1 ano ou 3.000 km | | | | | |
| | 200 h ou 2 anos ou 6.000 km | | | | | |
| | A ser executado por | | | | | |
| PEÇA/TAREFA | | | | | | LEGENDA |
| CARROCERIA/CHASSI | | | | | | |
| Fixadores da carroceria e chassi | | I | | | Cliente | — |
| Chassi | | | I | | Concessionária | |

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica. Se você tiver as habilidades mecânicas necessárias e as ferramentas requeridas, você pode realizar estes procedimentos. Do contrário, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Outros itens importantes do plano de manutenção que sejam mais difíceis e requeiram ferramentas especiais são melhor executados por uma concessionária autorizada Can-Am.

ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário remover um dispositivo de trava (p.ex. lingueta de trava, fixador autotravante, etc), substitua-o sempre por um novo.

Filtro de ar

Orientação para manutenção do filtro de ar

Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar, devendo-se adicionar óleo ao elemento de espuma do filtro, nas seguintes condições de poeira:

- Dirigir em areia seca
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

NOTA: Dirigir em grupo nessas condições aumentará ainda mais a manutenção do filtro de ar. Consulte o procedimento de manutenção em *LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DO FILTRO DE AR* nesta subseção.

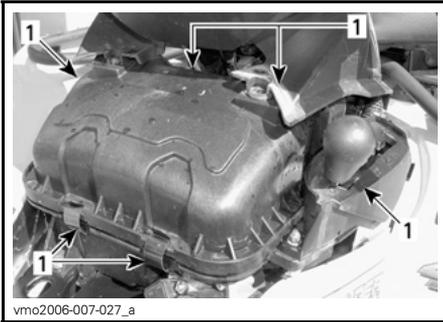
NOTA: Pode ser usado um pré-filtro acessório para "condições de muita poeira". Contate uma concessionária autorizada Can-Am para maiores detalhes.

Remoção do filtro de ar

AVISO Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. Do contrário, podem ocorrer degradação do desempenho do motor ou danos. O motor é calibrado para funcionar especificamente com estes componentes.

Remova o assento e o painel central. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

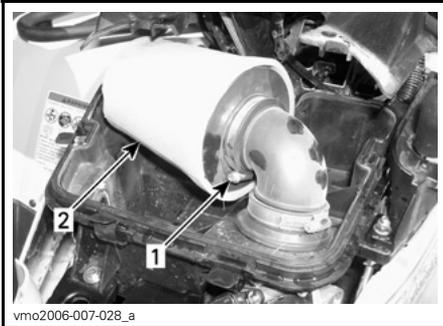
Solte as presilhas e remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Solte as presilhas

Modelos 500

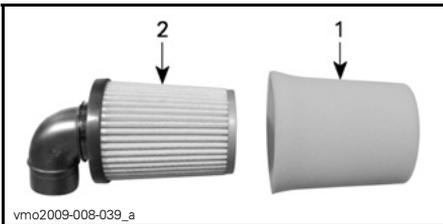
Solte a braçadeira e retire o filtro de ar.



MODELOS 500 EFI

1. Braçadeira
2. Filtro de ar

Remova o pré-filtro de espuma puxando-o cuidadosamente para fora.



1. Pré-filtro de espuma
2. Filtro

Modelos 800R

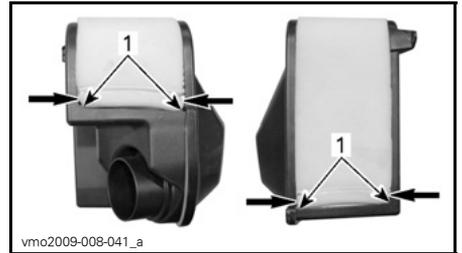
Solte a braçadeira e retire o filtro de ar.



MODELOS 800R EFI

1. Braçadeira
2. Filtro de ar

Remova o pré-filtro de espuma empurrando as extremidades cuidadosamente para dentro.



1. Extremidades do pré-filtro de espuma



1. Pré-filtro de espuma
2. Filtro

Limpeza e lubrificação do filtro de ar

⚠ CUIDADO Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.

Limpeza do filtro de papel

1. Garanta que o elemento de espuma do filtro tenha sido retirado do filtro de papel.
2. Bata o elemento de papel para remover a poeira pesada.

Isso permitirá que a sujeira e a poeira saiam do filtro de papel.

NOTA: O filtro de papel tem vida limitada, substitua-o se estiver muito sujo ou entupido.

AVISO Recomenda-se não soprar ar comprimido no filtro de papel, isso poderia danificar as fibras do papel e reduzir sua capacidade de filtragem quando usado em ambientes poeirentos.

AVISO Não lave o filtro de papel com nenhuma solução de limpeza.

Limpeza do elemento de espuma do filtro

1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



219700341

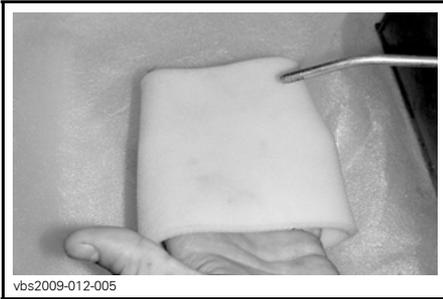
LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015_a

TÍPICA - PULVERIZE O ELEMENTO DE ESPUMA POR DENTRO E POR FORA

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave o elemento de espuma com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.



vbs2009-012-005

TÍPICA - SEQUE

NOTA: Pode ser necessária uma segunda aplicação para elementos muito sujos.

Lubrificação do elemento de espuma do filtro

1. Borrife ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340) no elemento de espuma do filtro já seco.



219700340

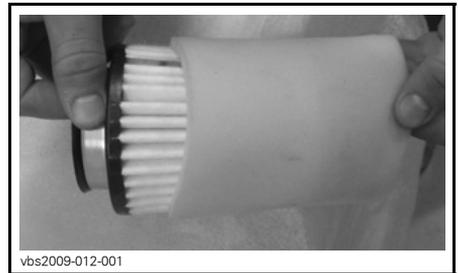
ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340)



vbs2009-012-014_a

TÍPICA - UNTE O ELEMENTO DE ESPUMA DO FILTRO

2. Deixe agir por 3 a 5 minutos.
3. Remova qualquer excesso de óleo que poderia ser transferido para o filtro de papel enrolando o elemento de espuma em um pano absorvente e apertando cuidadosamente. Isso também assegurará uma cobertura total de óleo no filtro de espuma.
4. Reinstale o elemento de espuma do filtro sobre o filtro de papel.



vbs2009-012-001

TÍPICA

Instalação do filtro de ar

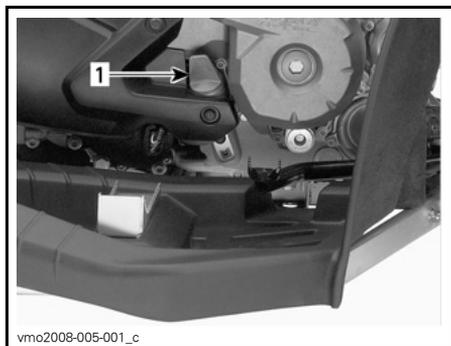
Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Óleo do motor

Nível do óleo do motor

AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e complete se necessário. **Não encha demais.** Usar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer derramamento.

NOTA: Ao verificar o nível do óleo, inspecione visualmente vazamentos na área do motor.

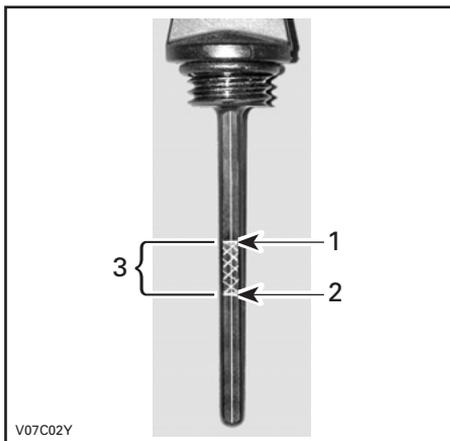


LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta

Com o veículo em uma superfície nivelada, o motor frio e desligado, verifique o nível do óleo como segue:

1. Desparafuse a vareta, depois retire-a e limpe.
2. Reinstale a vareta, rosqueie até o fim.
3. Retire-a e verifique o nível do óleo. Ele deve estar próximo ou na marca superior.



TÍPICA

1. Full - cheio
2. Add - Adicionar
3. Faixa de operação

Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no tubo da vareta para não derramar.

Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique o nível novamente.

Repita os procedimentos acima até o nível do óleo atingir a marca superior da vareta. **Não encha demais.**

Aperte bem a vareta.

Óleo recomendado para o motor

No verão use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121).

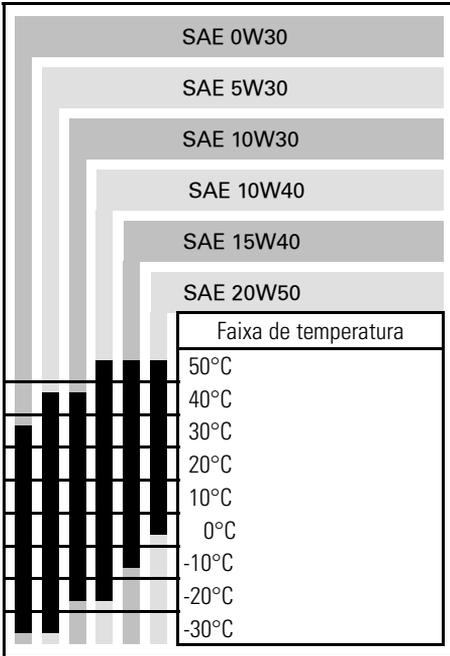
No inverno use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112).

NOTA: O óleo XPS foi especialmente formulado e testado para os severos requisitos deste motor.

Se não estiver disponível, use óleo SAE 5W30 para motor que satisfaça ou exceda as exigências para classificação SM, SL ou SJ de serviço API. Verifique sempre o rótulo do serviço API

no vasilhame do óleo, ele deve conter pelo menos um dos padrões acima. Consulte o quadro de viscosidade para maiores detalhes.

Quadro de viscosidade do óleo do motor



Troca de óleo do motor

O óleo e o filtro devem ser substituídos ao mesmo tempo.

A troca do óleo deve ser feita com o motor morno.

⚠ CUIDADO O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar queimaduras, não retire o bujão de drenagem do motor ou a tampa do filtro com o motor quente. Aguarde até que o óleo esteja morno.

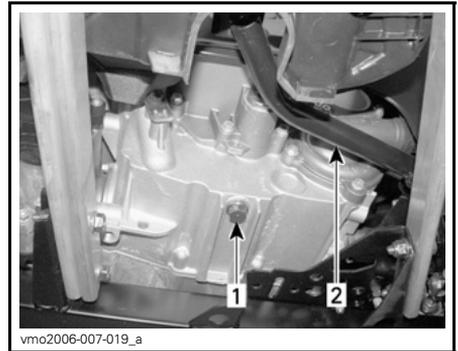
Certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

Retire a vareta do óleo.

Limpe a área do bujão de drenagem do óleo.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do óleo.

Desparafuse o bujão de drenagem do óleo.



TÍPICA

1. Bujão de drenagem do óleo
2. Pedal do freio

Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe do motor.

Substitua o filtro de óleo. Consulte *FILTRO DE ÓLEO* nesta subseção.

Troque a gaxeta do bujão de drenagem.

Limpe a área da gaxeta no motor e bujão de drenagem do óleo, depois reinstale o bujão.

Complete o motor até o nível adequado com o óleo recomendado. Consulte a capacidade de óleo na subseção *ESPECIFICAÇÕES*.

Dê partida no motor e deixe em marcha lenta por alguns minutos. Certifique-se que as áreas do filtro de óleo e do bujão de drenagem não estejam vazando.

Desligue o motor. Espere um pouco para permitir que o óleo flua para o cárter, depois verifique o nível de óleo. Complete se necessário.

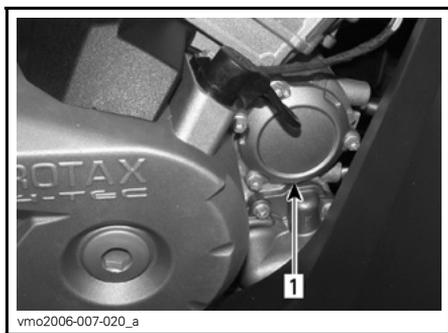
Descarte o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

Filtro de óleo

Substituição do filtro de óleo

Retire o painel lateral direito.

Desaperte a tampa do filtro de óleo.



1. Tampa do filtro de óleo

Remova o filtro de óleo e substitua por um novo.

Verifique o O-ring da tampa e troque se necessário.

Parafuse a tampa do filtro de óleo.

Limpe todo o óleo derramado no motor.

Radiador

Inspeção do radiador

Verifique periodicamente a limpeza da área do radiador.



1. Radiador

Inspeccione vazamentos ou qualquer dano no radiador e nas mangueiras.

Inspeccione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer depósito que possa impedir o arrefecimento adequado do radiador.

Remova todos os depósitos que puder com as mãos. Se houver água nas proximidades, tente lavar as aletas dissipadoras.

Se disponível use uma mangueira de jardim para lavar as aletas.

⚠ CUIDADO Nunca limpe o radiador quente com as mãos. Deixe o radiador esfriar antes de limpar.

AVISO Tenha cuidado para não danificar as aletas durante a limpeza. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. As aletas são propositalmente finas para permitir um arrefecimento eficiente. QUANDO LAVAR COM MANGUEIRA USE APENAS BAIXA PRESSÃO; NUNCA USE UM LAVADOR DE ALTA PRESSÃO.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am para verificar o desempenho do sistema de arrefecimento.

Líquido de arrefecimento do motor

Nível do líquido de arrefecimento do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente líquido de arrefecimento com o motor quente.

Remova o assento e o painel central. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

Levante o painel de instrumentos. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

Localize o reservatório do líquido de arrefecimento no compartimento de manutenção dianteiro.



1. Reservatório do líquido de arrefecimento

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX. do reservatório de líquido de arrefecimento.

NOTA: Quando verificar o nível em temperatura inferior a 20°C, ele pode estar levemente abaixo da marca de MÍN.

Adicione líquido de arrefecimento até a marca de MÁX se necessário. Use um funil para não derramar. Não encha demais.

Recoloque e aperte corretamente a tampa do bocal de enchimento e recoloque o painel central.

Se for acrescentado líquido de arrefecimento no seu reservatório, verifique também o nível no radiador. Complete o líquido se necessário.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar se queimar, não remova a tampa do radiador com o motor quente.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido é a indicação de vazamentos ou problemas no motor. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

AVISO Não guarde nenhum objeto no compartimento de manutenção dianteiro.

Líquido recomendado de arrefecimento do motor

Use sempre anticongelante à base de etileno-glicol com agentes anticorrosivos específicos para motores de combustão interna de alumínio.

O sistema de arrefecimento deve ser enchido com LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO JÁ PREPARADO DA BRP (P/N 219 700 362) ou com uma solução de água destilada e anticongelante (50% água destilada, 50% anticongelante).

Substituição do líquido de arrefecimento do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar queimaduras, não retire o tampa do radiador, nem desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento com o motor quente.

AVISO Não guarde nenhum objeto no compartimento de manutenção dianteiro.

Remova o assento e o painel central. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

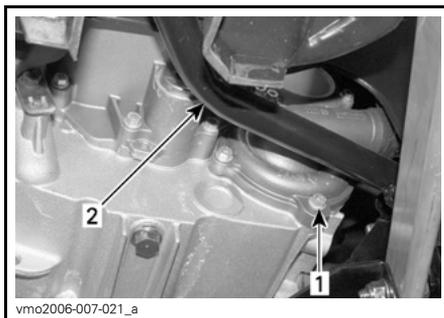
Levante o painel de instrumentos. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

Remova a tampa do radiador.



1. Tampa do radiador

Desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento e esvazie o líquido em um recipiente adequado.



1. Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento
2. Pedal do freio

NOTA: Não desaparafuse totalmente o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento.

Remova o painel lateral direito.

Desperte o parafuso de sangramento no topo do alojamento do termostato.



1. Parafuso de sangramento

Esvazie o sistema completamente e reinstale o bujão de drenagem do líquido.

Estrangule a mangueira entre o radiador e o alojamento do termostato com um **ESTRANGULADOR DE MANGUEIRA GRANDE** (P/N 529 032 500) ou um equivalente.

AVISO Não use alicates de pressão para estrangular a mangueira.



1. Estrangulador de mangueira

Encha o radiador até que o líquido de arrefecimento saia pelo furo do alojamento do termostato.

Instale o parafuso de sangramento.

Remova o estrangulador de mangueira.

Acabe de encher o radiador.

Verifique o nível no reservatório do líquido de arrefecimento e complete se necessário.

Deixe o motor rodar em marcha lenta sem a tampa do radiador. Acrescente líquido lentamente se necessário.

A partir deste ponto, aguarde o motor atingir a temperatura normal de operação. Pressione a alavanca do acelerador duas ou três vezes, depois adicione líquido se necessário.

Instale a tampa do radiador.

Inspeccione vazamentos em todas as conexões e verifique o nível de líquido no reservatório.

Supressor de faíscas do silencioso

Limpeza do supressor de faíscas

O carvão acumulado no silencioso deve ser limpo periodicamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca funcione o motor em uma área fechada. Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento fica muito quente. Certifique-se que não haja materiais combustíveis na área. Use proteção para os olhos e luvas. Nunca fique atrás do veículo enquanto limpa o sistema de escapamento. Respeite todas as leis e regulamentos aplicáveis.

Selecione uma área bem ventilada e certifique-se que o silencioso esteja frio.

Coloque a transmissão na posição ESTACIONAR.

Remova o bujão de limpeza do silencioso.



1. Bujão de limpeza

2. Silencioso

Bloqueie a ponta do silencioso com um pano e ligue o motor.

Aumente momentaneamente a rotação do motor várias vezes para limpar o carvão acumulado no silencioso.

Desligue o motor e espere que o silencioso esfrie.

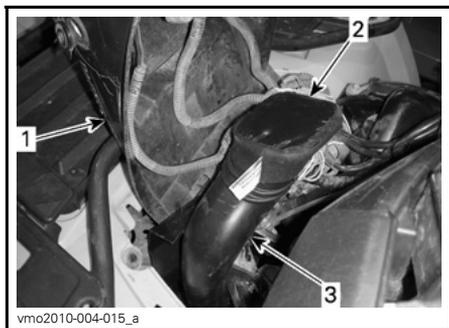
Reinstale o bujão de limpeza.

Filtro de ar da CVT

Modelos 800R

Remoção do filtro de ar da CVT

1. Remova o assento e o painel central. Consulte *CHASSI* nesta subseção.
2. Levante o painel de instrumentos. Consulte *CHASSI* nesta subseção.
3. Remova o filtro de ar da entrada de ar da CVT puxando pelos lados.



TÍPICA

1. Painel de instrumentos
2. Filtro de ar da CVT
3. Entrada de ar da CVT

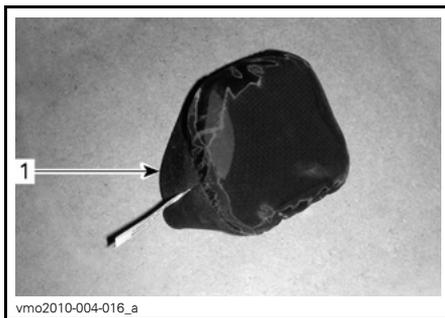
Limpeza do filtro de ar da CVT

1. Borrife o filtro na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave-o com água pura.
4. Seque o filtro completamente.



1. Filtro de ar da CVT

5. Limpe o interior da entrada de ar da CVT

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

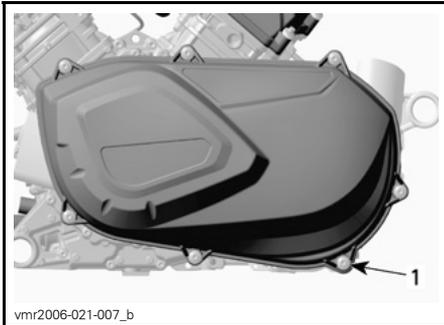
Instalação do filtro de ar da CVT

1. Instale o filtro de ar na entrada de ar da CVT empurrando pelos lados.
2. Mova o painel de instrumentos para baixo e encaixe as linguetas adequadamente.
3. Instale o painel central.
4. Instale o assento.

Tampa da CVT

Drenagem da tampa da CVT

Sempre que suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a carcaça da CVT removendo o parafuso de drenagem.



ATRÁS DO PEDAL DE APOIO ESQUERDO

1. Parafuso de drenagem

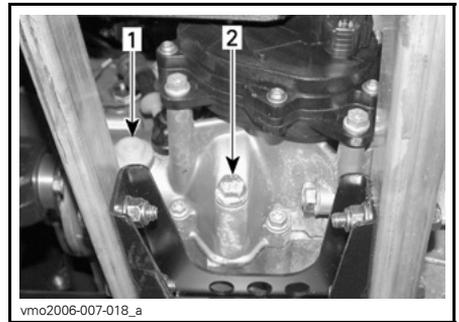
Óleo do câmbio

Nível de óleo do câmbio

AVISO Verifique o nível e complete se necessário. **Não encha demais.** Usar a caixa de câmbio com um nível incorreto pode danificá-la gravemente. Limpe qualquer derramamento.

Coloque o veículo em uma superfície nivelada. Coloque em NEUTRO quando acionar a trava do freio.

Verifique o nível do óleo de câmbio removendo o bujão de nível da caixa de câmbio.



1. Bujão de nível do óleo
2. Bujão de drenagem do óleo

O óleo deve estar no nível do fundo do furo de nível. Encha o necessário até que o óleo do câmbio escoe pelo furo do nível de óleo.

Óleo recomendado do câmbio

Use ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um equivalente.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção. Não misture com outros tipos de óleo.

Troca do óleo de câmbio

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Limpe a área do bujão de drenagem e do bujão do nível de óleo, depois remova o bujão de drenagem do câmbio.

NOTA: Para drenar completamente o câmbio, coloque um macaco sob o pedal de apoio esquerdo e incline o veículo para o lado direito. Quando o câmbio estiver vazio, instale o bujão de drenagem e recoloque o veículo no solo.

Encha o câmbio usando ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um equivalente.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção. Não misture com outros tipos de óleo.

O óleo deve estar no nível do fundo do furo de nível. Encha o necessário até que o óleo do câmbio escoe pelo furo do nível de óleo.

Reinstale o bujão de nível do óleo.

Cabo do acelerador

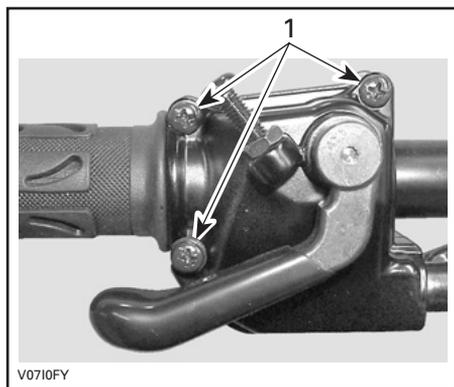
Lubrificação do cabo do acelerador

O cabo do acelerador deve ser lubrificado com o LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) ou equivalente.

⚠ ADVERTÊNCIA

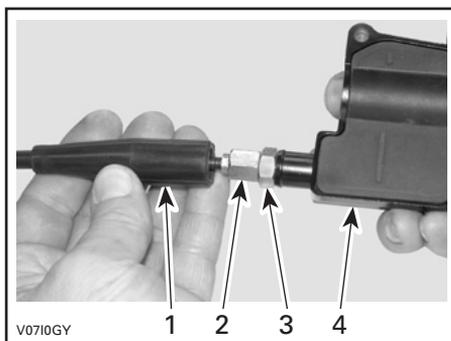
Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como um lubrificante à base de água) pode fazer o cabo/alavanca do acelerador ficar preso e duro.

Abra a caixa da alavanca do acelerador.



1. Retire estes parafusos

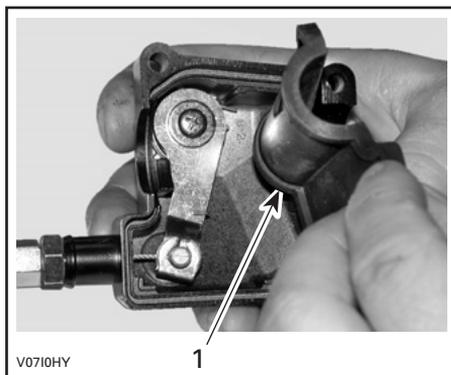
Abra a caixa. Puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.



1. Protetor do cabo
2. Ajustador do cabo do acelerador
3. Contraporca
4. Caixa da alavanca do acelerador

Aperte o ajustador do cabo do acelerador.

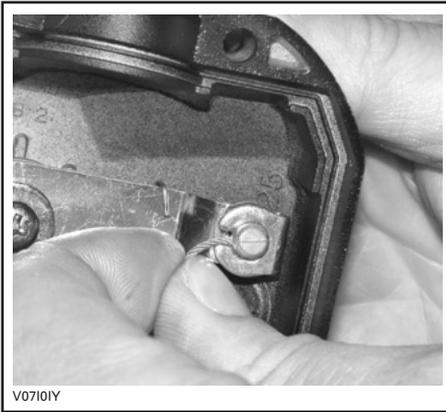
Remova o protetor interno da caixa



1. Protetor interno da caixa

Retire o cabo da caixa da alavanca do acelerador.

NOTA: Passe o cabo pela fenda da presilha e remova a ponta do cabo da presilha.



V07101Y

Retire a tampa lateral do corpo da borboleta.



vmo2006-007-032_a

1. Corpo da borboleta
2. Parafusos da tampa lateral

Introduza a agulha da lata de lubrificante na ponta do ajustador do cabo do acelerador.

⚠ CUIDADO Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.



V0710JY

TÍPICA

NOTA: Ponha um trapo em volta do ajustador do cabo do acelerador para evitar que o lubrificante espirre.

Coloque lubrificante até que ele escorra pela ponta do corpo da borboleta do cabo do acelerador.

Reinstale e ajuste o cabo.

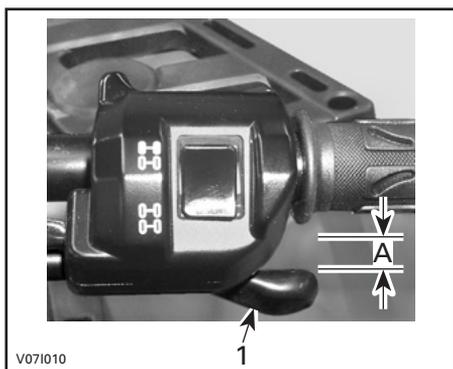
Ajuste do cabo do acelerador

Puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.

Desaperte a contraporca e gire o ajustador para obter a folga correta da alavanca do acelerador.

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



TÍPICA

- 1. Alavanca do acelerador
- A. 3 mm a 6 mm

Com a alavanca de câmbio colocada em ESTACIONAR, dê partida no motor.

- Verifique se o cabo do acelerador está ajustado corretamente virando o guidão todo à direita e depois todo à esquerda.
- Se a rotação do motor aumentar, reajuste o cabo do acelerador.

Velas de ignição

Remoção da vela de ignição

! ADVERTÊNCIA

A menos que indicado ao contrário, sempre coloque a chave da ignição em OFF (desl.) antes de realizar qualquer manutenção ou reparo no sistema elétrico.

! CUIDADO Se usar ar comprimido, vista sempre óculos de proteção.

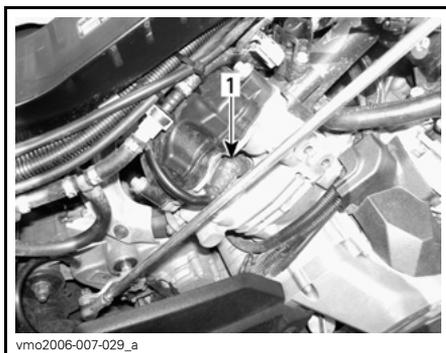
Remova os painéis laterais.

Desligue os cabos das velas de ignição.

Desparafuse as velas de ignição uma volta.

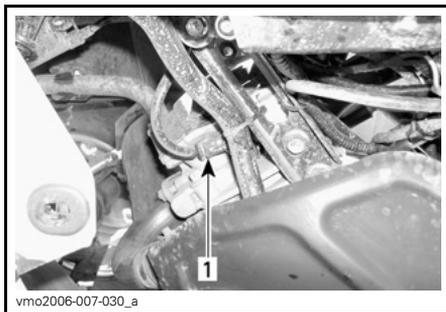
Limpe as velas de ignição e os cabeçotes de cilindro, se possível com ar comprimido.

Desaperte e remova completamente as velas.



LADO DIREITO — CILINDRO TRASEIRO

- 1. Vela



LADO ESQUERDO — CILINDRO DIANTEIRO

- 1. Vela

Instalação da vela de ignição

Antes de instalar certifique-se que as superfícies de contato dos cabeçotes de cilindro e das velas de ignição estão livres de fuligem.

Usando um calibre de lâminas, defina a folga da vela de ignição entre 0,6 mm a 0,7 mm.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas da vela para evitar engripar.

Parafuse as velas nos cabeçotes de cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro e uma chave apropriada.

TORQUE DA VELA DE IGNIÇÃO

20 N•m ± 2,4 N•m

Bateria

⚠ ADVERTÊNCIA

A menos que indicado ao contrário, sempre coloque a chave da ignição em OFF (desl.) antes de realizar qualquer manutenção ou reparo no sistema elétrico.

⚠ CUIDADO Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

AVISO Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Remoção da bateria

AVISO Sempre desligue primeiro o cabo PRETO (-) da bateria.

Remova o bagageiro.

Desligue primeiro o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).

Desaperte a haste de retenção.



Puxe o suporte superior para fora.

Remova a bateria.

Limpeza da bateria

Limpe a bateria, sua cobertura e terminais usando uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Remova a corrosão dos terminais dos cabos e dos bornes da bateria com uma escova de aço dura. A caixa da bateria deve ser limpa com uma escova macia e solução de bicarbonato de sódio.

Instalação da bateria

Reinstale a bateria no veículo.

AVISO Conecte sempre o cabo VERMELHO (+) da bateria primeiro.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Fusíveis

⚠ CUIDADO Sempre vire a chave da ignição para a posição OFF (desl.) antes de substituir um fusível defeituoso.

O sistema elétrico é protegido por fusíveis.

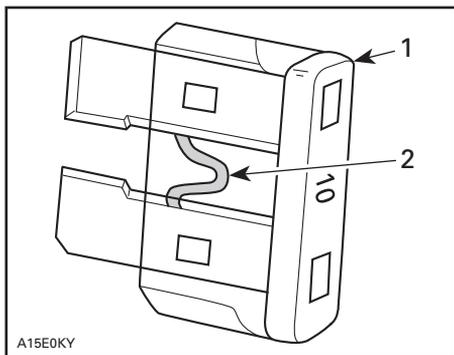
Se um fusível estiver queimado, substitua-o por um de mesma capacidade.

AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves.

Inspeção dos fusíveis

Verifique se o filamento está queimado.

Se o filamento estiver derretido, substitua o fusível queimado, consulte as tabelas de localização dos fusíveis para obter a capacidade adequada.



TÍPICA

1. Fusível
2. Verifique se está queimado

AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves.

Localização dos fusíveis dianteiros

Remova o assento e o painel central. Consulte CHASSI nesta subseção.

Levante o painel de instrumentos. Consulte CHASSI nesta subseção.

Localize a caixa de fusíveis dianteira no compartimento de manutenção dianteiro.



1. Caixa de fusíveis dianteira

| CAIXA DE FUSÍVEIS DIANTEIRA | | |
|-----------------------------|--|------------|
| Nº | DESCRIÇÃO | CAPACIDADE |
| F1 | Bobinas de ignição | 5 A |
| F2 | Ventoinha | 20 A |
| F3 | Injetores de combustível | 5 A |
| F4 | Velocímetro, sensor de velocidade, lanterna traseira | 7,5 A |
| F5 | Bomba de combustível | 7,5 A |
| F6 | Módulo de controle do motor (ECM) | 5 A |
| F7 | Acessórios | 20 A |

NOTA: Olhe dentro da tampa da caixa de fusíveis para ver a localização dos fusíveis.

AVISO Não guarde nenhum objeto no compartimento de manutenção dianteiro.

Localização dos fusíveis traseiros

Remova a tampa de plástico localizada na traseira do veículo, perto da bateria.



vnr2008-061-001_a

Localize o porta-fusíveis traseiro.



vnr2008-019-003_b

TÍPICA - PORTA-FUSÍVEIS TRASEIRO

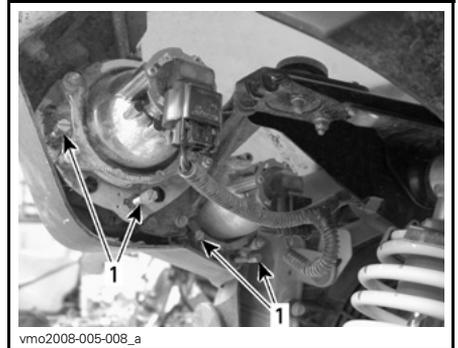
PORTA-FUSÍVEIS TRASEIRO

| Nº | DESCRIÇÃO | CAPACIDADE |
|----|---|------------|
| F1 | Principal | 30 A |
| F2 | Ventoinha/acessórios | 30 A |
| F3 | Direção dinâmica assistida (DPS) (se aplicável) | 40 A |

Luzes

Direção do fecho do farol

Gire os parafusos de ajuste para regular a altura do fecho a seu gosto. Regule os faróis uniformemente.



vmo2008-005-008_a

TÍPICA

1. Parafusos de ajuste

Substituição da lâmpada do farol

⚠ CUIDADO Sempre vire a chave da ignição para a posição OFF (desl.) antes de substituir uma lâmpada defeituosa.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

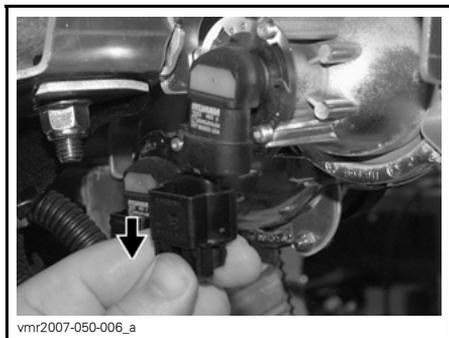
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

AVISO Nunca toque no vidro de uma lâmpada alógena com os dedos, isso reduz a sua vida útil. Se o vidro for tocado, limpe-o com álcool isopropílico que não deixará uma película no bulbo.

NOTA: A mesma lâmpada de farol é usada nos dois lados do veículo e para os fachos LO (BAIXO) e HI (ALTO).

Coloque a chave da ignição em OFF (desl.).

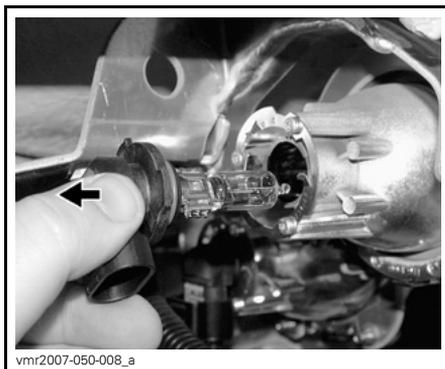
Desligue o conector da lâmpada.



Gire a lâmpada.



Retire a lâmpada.



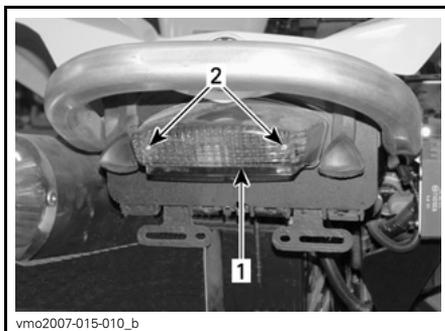
Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Verifique o funcionamento dos faróis.

Substituição de lâmpada da lanterna traseira, luz de freio e seta

Coloque a chave da ignição em OFF (desl.).

Desaperte os parafusos da lente para expor as lâmpadas.



1. Lente
2. Parafusos

Empurre a lâmpada para dentro e gire-a no sentido anti-horário para soltá-la.

Instale a nova lâmpada empurrando-a primeiro para dentro e girando no sentido horário.

Coifa e protetor do eixo de transmissão

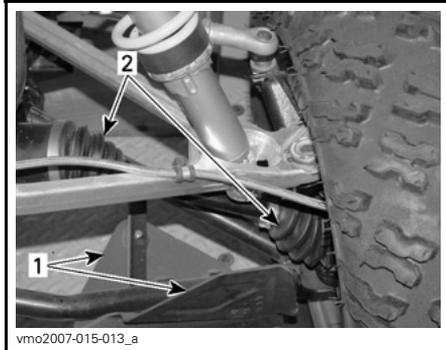
Inspecção da coifa e do protetor do eixo de transmissão

Inspecione visualmente o estado das coifas e protetores do eixo de transmissão.

Verifique se os protetores possuem danos ou se pegam nos eixos.

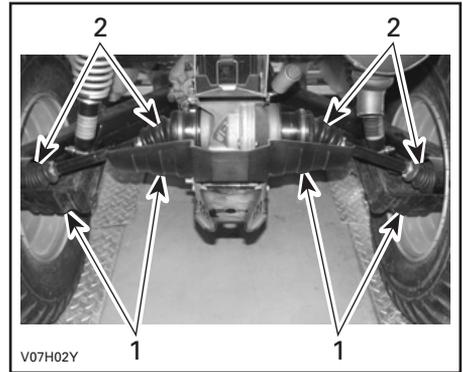
Inspecione trincas, desgaste, vazamento de graxa, etc. nas coifas.

Repare ou substitua as peças danificadas conforme necessário.



FRENTE DO VEÍCULO

1. Protetor do eixo de transmissão
2. Coifas do eixo de transmissão



TÍPICA — TRASEIRA DO VEÍCULO

1. Protetor do eixo de transmissão
2. Coifas do eixo de transmissão

Rodas e pneus

Inspecção do rolamento da roda

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Acione a trava do freio.

Levante o veículo.

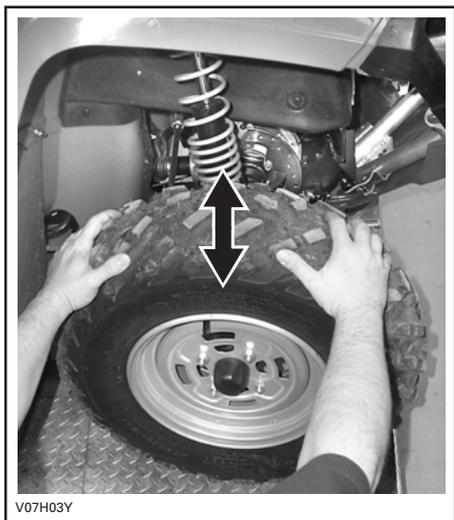
Apoie o veículo em cavaletes.

Empurre e puxe a roda pela parte superior para sentir o jogo.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



TÍPICA

Visite uma concessionária autorizada Can-Am caso detecte algum jogo anormal.

Inspeção da trava de talão da roda

Reaperto da trava de talão da roda

Modelos 800R X xc

AVISO Não use uma chave de impacto para apertar os parafusos da trava de talão.

1. Reaperte todos os parafusos com $6\text{N}\cdot\text{m}$ em uma sequência cruzada.
2. Aperte os parafusos **algumas voltas por vez** para garantir pressão uniforme no anel de aperto da trava de talão.

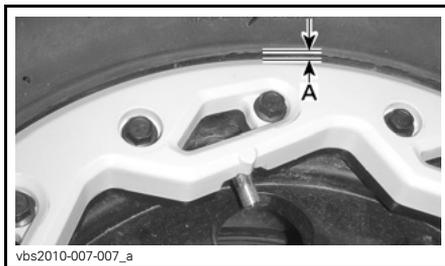


NOTA: É normal que o anel de aperto da trava de talão flexione ligeiramente para encaixar no talão do pneu.

Verificação da abertura da trava de talão

Modelos 800R X xc

1. Verifique a abertura entre o pneu e o anel de aperto da trava de talão, ela deve ser praticamente igual em toda a volta do anel.



A. Abertura igual em toda a volta do anel de aperto da trava de talão

Se a abertura não for aceitável, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Remoção e instalação das rodas

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Acione a trava do freio.

Desaperte as porcas das rodas e levante o veículo.

Apoie o veículo em cavaletes.

Remova as porcas e tire a roda.

Na instalação é recomendável aplicar lubrificante anticorrosivo nas roscas.

Os pneus são direcionais e sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para operar adequadamente.

Aperte as porcas de roda de acordo com a ilustração seguinte.

Aperte com $100 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 10 \text{ N}\cdot\text{m}$.



SEQUÊNCIA DE APERTO

NOTA: Periodicamente as porcas das rodas devem ser removidas para aplicação de lubrificante anticorrosivo nos parafusos, para facilitar a remoção. Isso é particularmente importante quando o veículo for usado em ambiente de água salgada ou na lama. Retire uma porca por vez, lubrifique e depois reaperte com o torque certo.

AVISO Use sempre as porcas de roda recomendadas para o tipo de roda. Usar uma porca diferente poderia danificar o aro.

Pressão dos pneus

⚠️ ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta a manobrabilidade e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem frios antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se uma destas condições tiver mudado.

Para sua conveniência, o kit de ferramentas inclui um manômetro.

| PRESSÃO DOS PNEUS | | | |
|-------------------|------|------------|-----------|
| ATÉ 141 kg | MÁX. | DIANTEIROS | TRASEIROS |
| | | 48,3 kPa | 48,3 kPa |
| | MÍN. | 34,5 kPa | 34,5 kPa |

NOTA: Embora os pneus sejam projetados especificamente para uso fora de estrada, eles ainda podem furar. Portanto, recomenda-se levar uma bomba de encher pneu e um kit de reparos.

Inspeção dos pneus

Verifique danos e desgaste nos pneus. Substitua se necessário.

Não faça rodízio dos pneus. Os pneus dianteiros e traseiros têm tamanho diferente. Os pneus são direcionais e

sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para operar adequadamente.

Substituição dos pneus

A troca dos pneus deve ser realizada por uma concessionária autorizada Can-Am.

ADVERTÊNCIA

- Quando substituir os pneus, nunca instale um pneu diagonal com um pneu radial. Tal combinação poderia criar problemas de manobrabilidade e/ou de estabilidade.
- Não misture pneus de tamanho e/ou desenho diferente no mesmo eixo.
- Os pares de pneus dianteiro e traseiro devem ser do mesmo modelo e fabricante.
- Para padrões de ranhura unidirecionais, certifique-se que os pneus sejam instalados na direção de rotação correta.
- Os pneus radiais devem ser instalados como um conjunto completo.

Suspensão

Lubrificação da suspensão

Lubrifique os braços triangulares dianteiros.

Use GRAXA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou uma equivalente.

Existem duas conexões para engraxamento em cada braço triangular.

Inspeção da suspensão

Amortecedores

Inspeccione vazamentos de óleo e outros danos nos amortecedores.

Verifique se os fixadores estão firmes.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am caso detecte algum problema.

Braços triangulares dianteiros

Verifique se há trincas, entortados ou outros danos aos braços triangulares.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am caso detecte algum problema.

Braços arrastados traseiros

Verifique se há distorção, trincas ou entortados nos braços arrastados.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am caso detecte algum problema.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operam na eficiência máxima até terem concluído seu amaciamento. O desempenho da frenagem pode estar reduzido, por isso tome cuidado extra.

Nível do reservatório do fluido de freio

AVISO Use apenas fluido de freio DOT 4 proveniente de um frasco fechado. Não use fluido de freio de frascos velhos ou já abertos.

Com o veículo em uma superfície nivelada, verifique o nível do fluido de freio nos reservatórios. Eles devem estar acima da marca de MÍN.

Acrescente fluido se necessário. **Não encha demais.**

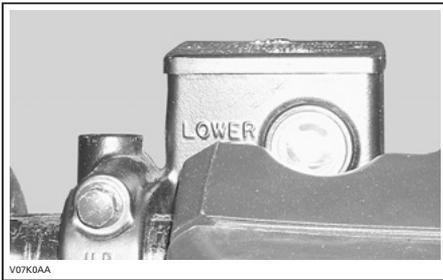
Limpe a tampa do reservatório, antes de remover.

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Reservatório do fluido da alavanca de freio

Vire as rodas para a frente para garantir que o reservatório esteja nivelado.

Verifique o nível do fluido de freio, o reservatório está cheio quando o fluido atinge o topo da janela.



TÍPICA

Inspecione visualmente o estado da base da alavanca. Verifique trincas, desgaste, etc. Se estiver danificada substitua.

Repita o mesmo procedimento para o outro reservatório.

Reservatório do fluido do pedal de freio

Remova o assento e o painel central. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

Levante o painel de instrumentos. Consulte *CHASSI* nesta subseção.

Localize o reservatório do fluido do pedal de freio no compartimento de manutenção dianteiro.

Com o veículo em uma superfície plana, o fluido deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX.



RESERVATÓRIO DO FLUIDO DO PEDAL DE FREIO

AVISO Não guarde nenhum objeto no compartimento de manutenção dianteiro.

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

Inspecção dos freios

Para manter os freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Se o freio está mole
- Limpeza dos freios

- Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
- Se há desgaste, danos ou movimentação nas pastilhas de freio.

| LIMITES DE USO | |
|----------------------------------|--------|
| Espessura das pastilhas de freio | 1 mm |
| Espessura dos discos dianteiros | 4,3 mm |
| Espessura do disco traseiro | 4,3 mm |
| Empenamento máximo dos discos | 0,2 mm |

Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

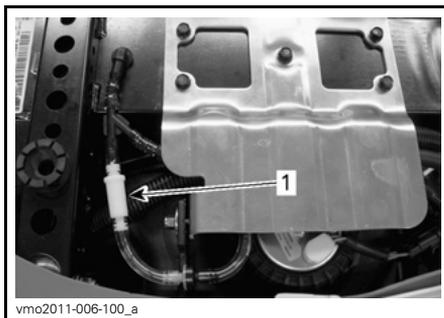
⚠ ADVERTÊNCIA

A substituição do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am.

Filtro do respiro do tanque de combustível

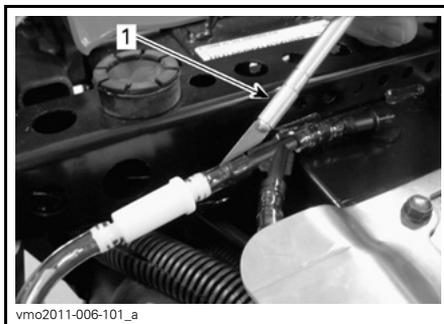
Substituição do filtro do respiro do tanque de combustível

1. Remova o assento.
2. Localize o filtro do respiro do tanque de combustível.



1. Filtro do respiro do tanque de combustível

3. Remova o filtro cortando as mangueiras nas duas pontas com cuidado.



TÍPICA - CORTE A MANGUEIRA COM CUIDADO

1. Ferramenta de corte

4. Troque as duas mangueiras na linha do respiro do tanque de combustível.
5. Instale um filtro **novo** com a seta apontando na direção do exterior do veículo.



SETA APONTANDO NA DIREÇÃO DO EXTERIOR

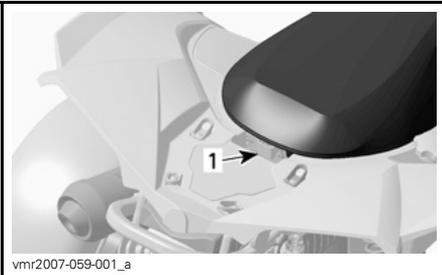
AVISO Garanta que todas as mangueiras estejam completamente enfiadas nas conexões para evitar que desconectem.

6. Reinstale o assento.

Carroceria

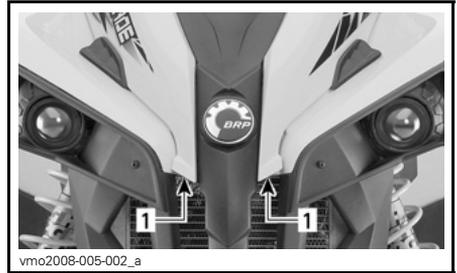
Remoção do painel central

Remova o assento usando a trava traseira.



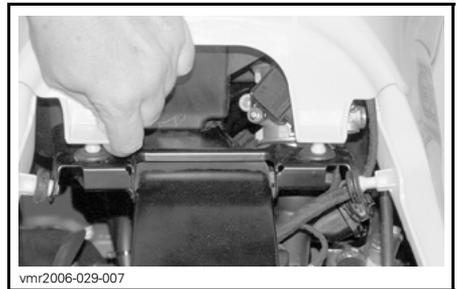
1. Trava traseira

Levante a parte frontal do painel central.



1. Levante aqui

Puxe os parafusos plásticos para fora dos encaixes.

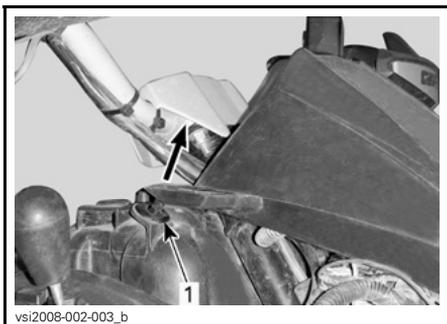


Remova o painel central do veículo.

Remoção do painel de instrumentos

Remova o painel central. Veja o procedimento acima.

Puxe os parafusos plásticos do painel de instrumentos para fora dos encaixes.



1. Levante aqui

Levante o painel de instrumentos puxando para cima.



1. Painel de instrumentos

NOTA: O painel de instrumentos permite o acesso ao compartimento de manutenção dianteiro.

NOTA: Desconecte o instrumento multifuncional, a tomada de energia de 12 volts e a chave da ignição para remover o painel de instrumentos do veículo.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Cuidados após o uso

Se o veículo for usado em ambiente de água salgada (área de praia, lançando e puxando barcos, etc), lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes. É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas. Use XPS LUBE (P/N 293 600 016) ou um equivalente. Isso deve ser feito ao final de cada dia de uso.

Quando o veículo é usado na lama, lave-o para protegê-lo e aos seus componentes e para manter as luzes limpas.

NOTA: Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar danos elétricos ou mecânicos.

Limpeza e proteção do veículo

Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar danos elétricos ou mecânicos.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave a carroceria com água morna e sabão (use apenas detergente neutro). Aplique cera não abrasiva.

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA

ADVERTÊNCIA

Solicite que uma concessionária autorizada Can-Am inspecione a integridade do sistema de combustível como especificado na subseção do *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

Quando um veículo não for usado por um período de quatro (4) meses, a guarda adequada é uma necessidade.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

Para usar o veículo após ser guardado, e necessária uma preparação pós-guarda. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

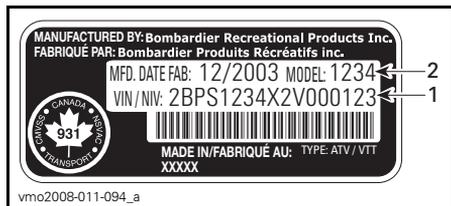
***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

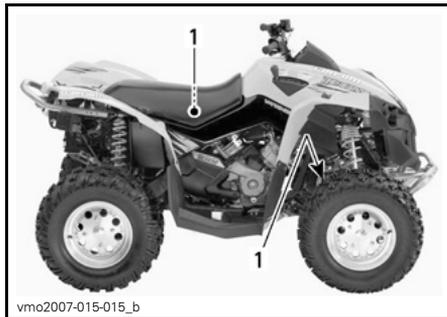
Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são também solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações de garantia. A BRP não autorizará nenhuma garantia se o número de identificação do motor (E.I.N.) ou o número de identificação do veículo (V.I.N.) for removido, adulterado ou alterado de qualquer forma. Recomenda-se enfaticamente que você tome nota de todos os números de série do seu veículo e os forneça à sua seguradora.

Número de identificação do veículo



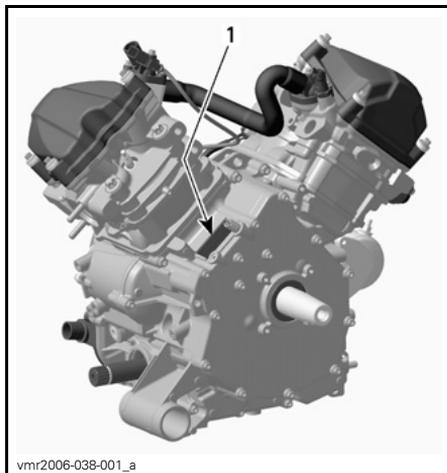
TÍPICA — ETIQUETA DO NÚMERO DE SÉRIE DO VEÍCULO

1. V.I.N. (Número de identificação do veículo)
2. Número do modelo



1. Localização da etiqueta de número de série do veículo

Número de identificação do motor



TÍPICA — ETIQUETA DO NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR

1. E.I.N. (Número de identificação do motor)

ESPECIFICAÇÕES

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|---------------------------------|----------------|--|--|
| MOTOR | | | |
| Tipo de motor | | 4 tempos, Eixo de comando único no cabeçote (SOHC), arrefecido por líquido | |
| Número de cilindros | | 2 | |
| Número de válvulas | | 8 válvulas (ajuste mecânico) | |
| Diâmetro interno | | 82 mm | 91 mm |
| Curso | | 47 mm | 61,5 mm |
| Cilindrada | | 499,6 cm ³ | 799,9 cm ³ |
| Taxa de compressão | | 10,3:1 | |
| Rotação de potência máxima | | 7.400 RPM | 7.250 RPM |
| Lubrificação | Tipo | | Cárter úmido Filtro de óleo substituível |
| | Filtro de óleo | | BRP Rotax® de papel, substituível |
| | Óleo do motor | Capacidade (troca de óleo com troca do filtro) | 2,2 L |
| | | Recomendado | No verão, use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). No inverno, use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112). Consulte o <i>QUADRO DE VISCOSIDADE DO ÓLEO</i> |
| Sistema de escapamento | | Supressor de faíscas aprovado pelo Serviço florestal do USDA | |
| Filtro de ar | | Filtro de papel sintético com espuma | |
| SISTEMA DE ARREFECIMENTO | | | |
| Líquido de arrefecimento | Tipo | | Solução de etileno glicol/água (50% etileno glicol, 50% água). Use líquido de arrefecimento já preparado vendido pela BRP (P/N 219 700 362) ou líquido de arrefecimento criado especificamente para motores de alumínio |
| | Capacidade | | 2,5 L |

ESPECIFICAÇÕES

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|--|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| SISTEMA ELÉTRICO | | | |
| Potência de saída do gerador a magneto | Exceto X xc | 400 W | |
| | X xc | 650 W | |
| Tipo do sistema de ignição | | IDI (Ignição por descarga indutiva) | |
| Ponto da ignição | | Não ajustável | |
| Vela de ignição | Quantidade | 2 | |
| | Fabricação e tipo | NGK DCPR8E | |
| | Folga | 0,6 mm a 0,7 mm | |
| Ajuste do limitador de giro do motor | À frente | 8.000 RPM | |
| | Em ré | 3.200 RPM | |
| Bateria | Tipo | Bateria tipo selada | |
| | Tensão | 12 volts | |
| | Capacidade nominal | 18 A•h | |
| | Potência do motor de partida | 0,7 KW | |
| Faróis | | 4 x 60 W | |
| Lanterna traseira | | 8/26 W | |
| Luzes indicadoras | | LEDS, 0,7 V aproximadamente (cada) | |
| Luzes de seta (somente modelos europeus) | | 10 W | |

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|--|-----------------------------|---|---------------------------|
| SISTEMA ELÉTRICO (cont.) | | | |
| Fusíveis | Caixa de fusíveis dianteira | Bobinas de ignição | 5 A |
| | | Ventoinha | 20 A |
| | | Injetores de combustível | 5 A |
| | | Velocímetro/sensor de velocidade/lanterna traseira | 7,5 A |
| | | Bomba de combustível | 7,5 A |
| | | Módulo de controle do motor (ECM) | 5 A |
| | | Acessórios | 20 A |
| | Porta-fusível traseiro | Principal | 30 A |
| | | Ventoinha/acessórios | 30 A |
| | | Direção dinâmica assistida (DPS) (se aplicável) | 40 A |
| SISTEMA DE COMBUSTÍVEL | | | |
| Alimentação do combustível | Tipo | Injeção eletrônica de combustível (EFI), corpo de borboleta Dell'Orto 46 mm, 1 injetor por cilindro | |
| Bomba de combustível | Tipo | Elétrica (no tanque de combustível) | |
| Marcha lenta | | 1.250 ± 50 RPM (não ajustável) | |
| Combustível | Tipo | | Gasolina comum sem chumbo |
| | Octanagem mínima | Na América do Norte | 87 (R+M)/2 ou superior |
| | | Fora da América do Norte | 92 RON ou superior |
| Capacidade do tanque de combustível | | 16,3L | |
| Volume restante no tanque de combustível quando a luz do display se ACENDE | | ± 2 L | |
| TRANSMISSÃO CVT | | | |
| Tipo | | CVT (Transmissão variável contínua) | |
| Rotação de acoplamento | | 1.600 ± 100 RPM | |

ESPECIFICAÇÕES

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|--------------------------------------|-------------|--|---------------------------------|
| CAIXA DE CÂMBIO | | | |
| Tipo | | Duas faixas (HI-LO) com estacionar, neutro e ré | |
| Óleo do câmbio | Capacidade | 400 ml | |
| | Recomendado | óleo XPS para protetor de corrente (P/N 413 801 900) | |
| SISTEMA DE TRANSMISSÃO | | | |
| Óleo do diferencial | Capacidade | Dianteiro | 500 ml |
| | | Traseiro | 250 ml |
| | Recomendado | óleo para diferencial da BRP (P/N 293 600 043) ou óleo sintético 75W90 (API GL5) | |
| Tração dianteira | | Accionada por eixo/diferencial único auto-lock (bomba de cisalhamento) | |
| Relação de transmissão dianteira | | 3,6:1 | |
| Transmissão traseira | | Accionada por eixo/diferencial único | |
| Relação de transmissão traseira | | 3,6:1 | |
| Graxa das juntas homocinéticas | | Graxa para junta homocinética (P/N 293 550 019) | |
| Graxa do eixo propulsor | | Graxa sintética XPS (P/N 293 550 010) | |
| DIREÇÃO | | | |
| Raio de giro | | 2,1 m | |
| Convergência total (veículo no solo) | | 0 mm | |
| Ângulo de cambagem | | 0° | |
| Barra estabilizadora dianteira | | Não | Padrão (800R X xc) |
| SUSPENSÃO DIANTEIRA | | | |
| Tipo de suspensão | | Braços duplos em A | |
| Curso da suspensão | | mm | 216 mm |
| Amortecedor | Quant. | 2 | |
| | Tipo | A óleo 5 posições | HPG X xc: HPG Clicker |

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|---|------------|---|-----------------------------|
| SUSPENSÃO TRASEIRA | | | |
| Tipo de suspensão | | TTI™ independente | |
| Curso da suspensão | | mm 229 mm | |
| Amortecedor | Quant. | 2 | |
| | Tipo | A óleo 5 posições | HPG X xc: HPG Clicker |
| FREIOS | | | |
| Freio dianteiro | Tipo | Hidráulico, 2 discos | |
| Freio traseiro | Tipo | Hidráulico, disco único | |
| Fluido de freio | Capacidade | 280 ml | |
| | Tipo | DOT 4 | |
| Trava do freio | | A alavanca esquerda do freio inclui um bloqueio das rodas traseiras | |
| Pinças | | Flutuantes | |
| Material das pastilhas de freio | Dianteiras | Metálico | |
| | Traseiras | Metálico | |
| Espessura mínima das pastilhas de freio | | 1 mm | |
| Espessura mínima do disco de freio | Dianteiros | 4,3 mm | |
| | Traseiro | 4,3 mm | |
| Empenamento máximo do disco de freio | | 0,2 mm | |
| PNEUS | | | |
| Pressão | Dianteiros | Máxima: 48,3 kPa Mínima: 34,5 kPa | |
| | Traseiros | Máxima: 48,3 kPa Mínima: 34,5 kPa | |
| Profundidade mínima do sulco | | 3 mm | |
| Tamanho | Dianteiros | 25 x 8 x 12 (pol) | |
| | Traseiros | 25 x 10 x 12 (pol) | |

ESPECIFICAÇÕES

| MODELO | | RENEGADE 500 | RENEGADE 800R / 800R XXC |
|--|--------------------|---------------------|--|
| RODAS | | | |
| Tamanho | Dianteiras | 12 x 6 (pol) | 12 x 6 (pol) Roda com trava de talão (800R X xc) |
| | Traseiras | 12 x 7,5 (pol) | 12 x 7,5 (pol) Roda com trava de talão (800R X xc) |
| Torque de aperto das porcas | | 100 N•m ± 10 N•m | |
| DIMENSÕES | | | |
| Comprimento total | | 218 cm | |
| Largura total | | 117 cm | |
| Altura total | | 114 cm | |
| Distância entre eixos | | 129,5 cm | |
| Bitola | Dianteira | 96,5 cm | |
| | Traseira | 91,4 cm | |
| Altura do solo | | 30,5 cm | |
| CAPACIDADE DE CARGA E PESO | | | |
| Peso seco | | 280 kg | |
| Distribuição do peso | Dianteira/traseira | 51/49 | |
| Bagageiro traseiro | | 3,7L | |
| Rack | Traseiro | 16 kg | |
| Carga total admissível do veículo (incluindo piloto, todas as outras cargas e acessórios instalados) | | 141 kg | |
| Peso nominal bruto do veículo | | 476 kg | |
| Capacidade de rebocamento | | 135 kg | |

***Esta página está
propositadamente em branco***

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave da ignição está em OFF (desl.).
 - Coloque a chave em ON (lig.).
2. Interruptor de parada de emergência do motor.
 - Certifique-se que o interruptor de parada de emergência do motor está na posição ON (andar).
3. O câmbio não está em ESTACIONAR ou NEUTRO.
 - Coloque o câmbio em ESTACIONAR ou em NEUTRO ou pressione a(s) alavanca(s) de freio.
4. Fusível queimado.
 - Verifique o estado do fusível principal.
5. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique o fusível do sistema de recarga.
 - Verifique o estado das conexões e dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.
6. Chave da ignição errada, display multifuncional mostra INVALID KEY (chave inválida).
 - Use a chave adequada para este veículo.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA

1. Motor afogado (vela de ignição úmida quando removida).
 - (Modo afogado) Se o motor não pegar e estiver afogado com combustível, este modo especial pode ser ativado para evitar a injeção de combustível e cortar a ignição durante a partida. Faça o seguinte:
 - Coloque a chave no contato e gire-a para ON.
 - Pressione a alavanca do acelerador até o fim e SEGURE.
 - Pressione o botão de START (partida) do motor.O motor deve ser acionado por 20 segundos. Solte o botão de START (partida) do motor.
 - Solte a alavanca do acelerador e dê partida/gire o motor novamente.

Se isso não funcionar:

 - Limpe a área dos chapéus das velas de ignição e remova-os.
 - Remova as velas (ferramentas fornecidas no kit).
 - Dê partida várias vezes.
 - Instale velas novas se possível, ou limpe e seque as velas.
 - Dê partida no motor como explicado acima.

Se ele continuar afogado, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

NOTA: Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor, se houver troque o óleo.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA (cont.)

- 2. Não entra combustível no motor (vela de ignição seca quando removida).**
 - Verifique o nível do tanque de combustível.
 - Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.
- 3. Vela de ignição/ignição (sem faísca).**
 - Verifique o estado do fusível principal.
 - Remova a vela de ignição e reconecte à bobina.
 - Verifique se a chave da ignição e/ou o interruptor de parada de emergência do motor estão em ON (lig.).
 - Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer nenhuma faísca, substitua a vela.
 - Se o problema persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.
- 4. A luz indicadora de VERIFICAR MOTOR do instrumento multifuncional está acesa e o display exibe CHECK ENGINE (verificar motor).**
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.
- 5. O motor está no modo de retorno de emergência.**
 - A luz indicadora de VERIFICAR MOTOR do instrumento multifuncional está acesa e o display exibe CHECK ENGINE (verificar motor), contate uma concessionária autorizada Can-Am.

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

- 1. Vela de ignição suja ou defeituosa.**
 - Verifique o item O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.
- 2. O combustível não chega ao motor.**
 - Verifique o item O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.
- 3. O motor está sobreaquecendo**
 - Verifique O MOTOR SOBREAQUECE.
- 4. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.**
 - Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.
 - Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.
 - Verifique a posição do tubo da tomada de ar.
- 5. CVT suja ou gasta.**
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR (cont.)

6. O motor está no modo de retorno de emergência.

- Verifique a existência de mensagens no instrumento multifuncional.
- A luz indicadora de VERIFICAR MOTOR do instrumento multifuncional está acesa e o display exibe CHECK ENGINE (verificar motor) ou LIMP HOME (retorno de emergência), contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR SOBREAQUECE

1. Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

- Verifique o líquido de arrefecimento, consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO.

2. Aletas do radiador sujas.

- Limpe as aletas do radiador, consulte RADIADOR na subseção INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.

3. A ventoinha de arrefecimento não funciona.

- Verifique o fusível da ventoinha de arrefecimento, consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO. Se o fusível estiver em bom estado, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

RETORNO DE CHAMA NO MOTOR

1. Vazamento no sistema de escapamento.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

2. O motor está aquecendo muito.

- Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.

3. Ignição fora de ponto ou existe uma falha no sistema da ignição.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR FALHA

1. Vela suja/defeituosa/gasta.

- Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Substitua conforme necessário.

2. Água no combustível.

- Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

1. Motor.

- Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.

2. Trava do freio.

- Assegure que a trava do freio esteja completamente removida.

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA (cont.)

3. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
- *Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.*
- *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*

4. CVT suja ou gasta.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

5. O motor está no modo de retorno de emergência.

- *Verifique a existência de mensagens no instrumento multifuncional.*
- *A luz indicadora de VERIFICAR MOTOR do instrumento multifuncional está acesa e o display exibe CHECK ENGINE (verificar motor) ou LIMP HOME (retorno de emergência), contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

ALAVANCA DE CÂMBIO DURA DE MOVER

1. As engrenagens do câmbio estão em uma posição que impede o funcionamento da alavanca do câmbio.

- *Balance o veículo para a frente e para trás para mover as engrenagens na transmissão e permitir que a alavanca de câmbio seja movida.*

2. CVT suja ou gasta.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVE.

1. A transmissão está em ESTACIONAR ou em NEUTRO.

- *Selecione a posição R, HI ou LO.*

2. CVT suja ou gasta.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

3. Água na caixa da CVT.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

MENSAGENS DO INSTRUMENTO MULTIFUNCIONAL

| MENSAGEM | DESCRIÇÃO |
|--|---|
| INVALID KEY (chave inválida) | Indica que você usou a chave de ignição errada, use a chave adequada para este veículo. Também é possível que a chave da ignição esteja com mau contato, remova e limpe a chave. |
| BRAKE (freio) | É exibida quando a trava do freio fica engatada por mais de 15 segundos. |
| LO BATT (tensão da bateria baixa) | Tensão baixa da bateria, verifique a voltagem da bateria e o sistema de recarga. |
| HI BATT (tensão da bateria alta) | Tensão da bateria alta, verifique a voltagem da bateria e o sistema de recarga. |
| LOW OIL (pressão do óleo baixa) ⁽¹⁾ | Baixa pressão do óleo do motor, desligue o motor imediatamente. |
| LOW FUEL (nível de combustível baixo) | Luz indicadora de NÍVEL DE COMBUSTÍVEL BAIXO também se acende. Consulte <i>INSTRUMENTO MULTIFUNCIONAL</i> na subseção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> . |
| HI TEMP (temperatura alta) | O motor está sobreaquecendo, consulte <i>O MOTOR SOBREAQUECE</i> na seção <i>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</i> . |
| LIMP HOME (retorno de emergência) | Falha grave no motor que pode alterar a operação normal do motor, a luz indicadora VERIFICAR O MOTOR também piscará, consulte a seção <i>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</i> para obter mais detalhes. |
| CHECK ENGINE (verificar o motor) | Falha no motor, a luz indicadora de VERIFICAR O MOTOR também estará ON (acesa), consulte a seção <i>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</i> para obter mais detalhes. |
| MAINTENANCE SOON (manutenção em breve) ⁽²⁾ | Necessária manutenção periódica. Visite uma concessionária autorizada Can-Am. |
| NO ECM COMMUNICATION (sem comunicação com o ECM) | Erro de comunicação entre o instrumento e o módulo de controle do motor (ECM), contate uma concessionária autorizada Can-Am. |
| DPS FAULT (falha da DPS) | A luz indicadora de VERIFICAR O MOTOR estará ON (acesa). Indica que a DPS (Direção dinâmica assistida) não funciona corretamente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am. |

AVISO ⁽¹⁾ Se a mensagem e a luz indicadora de check engine não se apagarem após o motor pegar, desligue o motor. Verifique o nível de óleo do motor. Complete se necessário. Se o nível de óleo estiver normal, visite uma concessionária autorizada Can-Am. Não use o veículo até ser reparado.

⁽²⁾ A mensagem deve ser apagada por uma concessionária autorizada Can-Am.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus produtos ATV Can-Am 2011 vendidos por concessionárias autorizadas de ATV Can-Am (como adiante definido) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritos abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por uma concessionária autorizada BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

O distribuidor, qualquer concessionária da BRP ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários com uso particular ou uso comercial, excetuando que os componentes relativos a emissões instalados em ATVs com certificação EPA e registrados nos EUA são cobertos por 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro, e os componentes relativos a emissão por evaporação são garantidos por vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes atuais com garantia de emissão, consulte uma concessionária autorizada de ATV Can-Am.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária de ATV Can-Am autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada (“concessionária de ATV Can-Am”);
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;

- O ATV Can-Am 2011 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) GARANTIAS DE FORNECEDORES

Pode ser fornecido um receptor GPS pela BRP como equipamento de fábrica em certos ATV Can-Am 2011. O receptor GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor GPS e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os seguintes distribuidores se estiver no Canadá ou o fabricante se estiver nos EUA:

Nos EUA:

Garmin International Inc.

U.S.: 913 397-8200

Ligação gratuita nos EUA: 1 800 800-1020

Website: www.garmin.com

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique

Tel.: 450 975-1015

Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817

Contato: raytech@raytech.qc.ca

Web Site: www.raytech.qc.ca

Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd

Tel.: 418 835-9279

Fax: 418 835-6681

Contato: naviclub@naviclub.com

Web Site: www.naviclub.com

Seu ATV Can-Am 2011 pode vir originalmente equipado com pneus das marcas Carlisle[†] ou ITP[†] para ATV. Os pneus são garantidos separadamente pelos seus fabricantes e não são cobertos por esta garantia limitada. Contate o fabricante ou solicite assistência à sua concessionária autorizada de ATV Can-Am.

Carlisle Tire & Wheel Company

23 Windham Boulevard

Aiken SC 29805

Warranty Information:

EUA: 1 800 260-7959

Canadá: 1 800 265-6155

Quebec: 1 877 997-4999

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada da BRP, e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada da BRP recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

10) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Se o assunto ainda não tiver sido resolvido, apresente sua reclamação por escrito ou ligue para o número que lhe convier abaixo:

No Canadá:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel.: 715 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais detidas ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DI- REITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não de- vem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos pro- dutos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;

- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita a seus termos e condições, também deverá ser transferida e válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP, escrevendo para os endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados. TM Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 novos e não usados vendidos por distribuidores ou concessionárias de ATV Can-Am autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") nos estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DI- REITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;

- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou uso para arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado na AEE; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.

2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor de ATV Can-Am para poder resolver o problema.

3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP nos endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos na França:

O vendedor deve entregar mercadorias conformes com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Ser adequada ao uso normal para mercadorias semelhantes a esta e, se aplicável:
 - Corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades apresentadas ao comprador através de amostra ou modelo;
 - Possuir as qualidades que um comprador possa esperar legitimamente considerando as declarações públicas do vendedor, do fabricante ou de seus representantes, inclusive em propagandas ou rótulos; ou
2. Possuir as características acordadas mutuamente entre as partes ou ser adequada ao uso específico desejado pelo comprador e trazido à atenção do vendedor e aceito por este.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia por defeitos ocultos da mercadoria vendida se tais defeitos ocultos tornarem a mercadoria imprópria ao uso desejado, ou se prejudicarem o seu uso de tal forma que o comprador não teria adquirido a mercadoria ou teria pago um preço menor, caso soubesse. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, QC
Canada,
J0E 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou se for o novo proprietário do ATV, certifique-se de notificar a BRP seja por:

- Enviar um dos cartões de mudança de endereço das páginas seguintes
- Somente na América do Norte: Ligar para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá)
- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada é muito importante, pois permite que ela entre em contato com o proprietário do ATV, se necessário, como em casos de recalls de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pediremos que nos forneça o seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

***Esta página está
propositadamente em branco***

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

| | | |
|-----|-----|-----|
| ANO | MÊS | DIA |
|-----|-----|-----|

Validade da garantia _____

| | | |
|-----|-----|-----|
| ANO | MÊS | DIA |
|-----|-----|-----|

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Verifique com sua concessionária para garantir que seu veículo tenha sido registrado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Os principiantes devem concluir um curso de treinamento certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS,** exceto em distâncias curtas, em baixa velocidade e para mover o veículo de um local todo o terreno para outro.
- **RESPEITE SEMPRE AS LEIS DE TRÂNSITO** ao dirigir este veículo em estradas, mesmo que seja de terra ou cascalho.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência. A velocidade máxima autorizada para este veículo é de 65 Km/h.
- **NUNCA TENTE EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO
RENEGADE CE**

2011

219 701 859